



CORDLESS ROTARY TOOL PFBS 12 C5

(GB)

CORDLESS ROTARY TOOL

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

AKKUS MULTICISZOLÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

AKUMULATORSKI BRUSILNIK IN VRTALNIK ZA FINOMEHANIKO

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

AKU JEMNÁ VRTACÍ BRUSKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

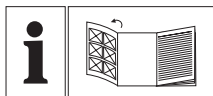
AKUMULÁTOROVÁ JEMNÁ VŔTACIA BRÚSKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

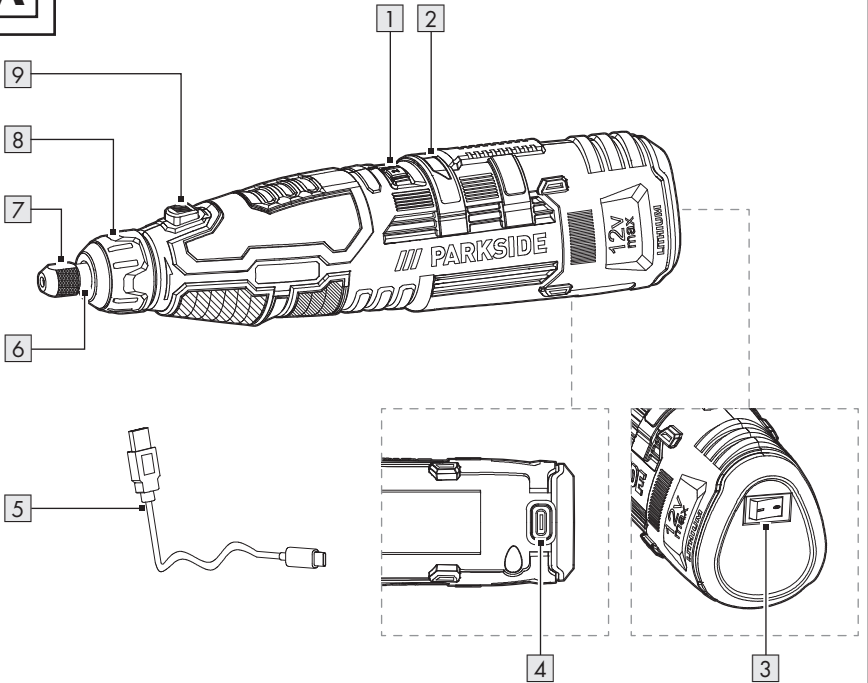
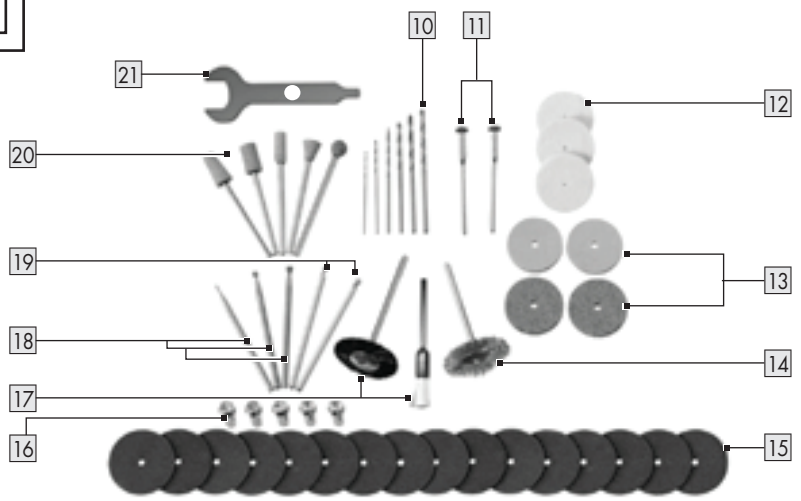
(DE) (AT) (CH)

AKKU-FEINBOHRSCHLEIFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

















GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	27
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	50
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	73
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	95
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	117

A**B**

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	8
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Grinder safety warnings	Page	12
Safety instructions for all applications	Page	12
Additional safety instructions for all applications	Page	14
Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting	Page	15
Supplementary safety instructions for working with wire brushes	Page	16
Vibration and noise reduction	Page	16
Behaviour in emergency situations	Page	17
Residual risks	Page	17
Battery charger safety warnings	Page	17
Before first use	Page	18
Accessories	Page	18
Operation	Page	18
Information on the battery	Page	18
Changing/inserting the tool/collet chuck	Page	19
Switching on and off/setting speed range	Page	20
Notes on working with materials, tools and speed ranges ..	Page	20
Working instructions	Page	21
Grinding	Page	21
Wire brushing	Page	21
Abrasive cutting	Page	21
Selecting a suitable accessory tool	Page	22
Cleaning and care	Page	23
Cleaning	Page	23
Maintenance	Page	23
Repair	Page	23
Storage	Page	23
Transportation	Page	24
Disposal	Page	24
Warranty	Page	25
EC Declaration of conformity	Page	26

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

 	<p>Read the instruction manual.</p>		<p>Wear eye protection!</p>
	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Wear dust protection!</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
			<p>Direct current/voltage</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>n_0 No-load speed</p>
			<p>min^{-1} Revolutions per minute</p>
	<p>Protect the battery against heat and continuous intense sunlight.</p>		<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>Protect the battery against water and moisture.</p>		<p>Use in dry indoor rooms only.</p>
	<p>Protect the battery from fire.</p>		<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

CORDLESS ROTARY TOOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless rotary tool (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for performing the following tasks using corresponding accessories:
 - Drilling
 - Milling
 - Engraving
 - Polishing
 - Cleaning
 - Grinding
 - Cutting of materials such as wood, metal, plastics, ceramics, and stone
- The product is not intended for any other types of applications that are not described herein.
- Examples for non-intended use:
 - Grinding using unsuitable grinding tools
 - Grinding with cooling agents
 - Grinding or cutting dangerous goods such as asbestos
 - Commercial use
- Use the product in dry interior rooms only.

- Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Cordless rotary tool
- 1x USB charger cable
- 1x Accessories set (50 pieces)
- 1x Carrying case
- 1x Instruction manual

● Parts description

Cordless rotary tool

Fig. A

- 1 Speed control
- 2 Battery LED
- 3 On/off switch
- 4 Charging socket
- 5 USB charger cable
- 6 Thread insert
- 7 Tensioning nut
- 8 Union nut
- 9 Spindle lock

Accessories



Fig. B

- 10 6 HSS drill bits
- 11 2 Mandrels as tool holders
- 12 3 Polishing discs
- 13 4 Grinding discs
- 14 1 Metal brush
- 15 16 Cutting discs
- 16 5 Collet chucks
- 17 2 Synthetic brushes
- 18 3 Milling bits
- 19 2 Engraving bits
- 20 5 Grinding bits
- 21 1 Combination spanner


Not illustrated:

- 22 Carrying case

● Technical data

Model	: PFBS 12 C5
Rated voltage	: 12 V DC (direct current)
Rated speed n	: 5000–25000 min^{-1}
Max. disc \varnothing	: 25 mm
Chuck clamping range	:  max. \varnothing 3.2 mm
Capacity	: 1300 mAh
Battery (integrated)	:  LITHIUM-ION
Cells	: 3

Use only the following charger to charge the cordless tool*:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark,	OWIM GmbH & Co. KG
commercial registration number and address:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 HG06825-B5
Input voltage:	100–240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	5.0 V DC
Output current:	1.7 A
Output power:	8.5 W
Average active efficiency:	78.2 %
No-load power consumption:	0.07 W
Input current:	0.3 A
Protection class:	II /  (double insulation)
Connection type:	USB (Type A)

* Charger is not included. Suitable charger from article number IAN 346220_2004.

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA}	= 60.8 dB (A)
Uncertainty	K_{pA}	= 3 dB
Sound power level	L_{WA}	= 71.8 dB (A)
Uncertainty K	K_{WA}	= 3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745-2-23:
Total vibration value a_h = 0.949 m/s^2
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Use and handling of the cordless electrical power tool

- 1) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- 2) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

- 3) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- 4) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- 5) **Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.**

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Grinder safety warnings

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as lead paint, some types of wood, and metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!



● Safety instructions for all applications

General safety instructions for grinding, sandpaper sanding, working with wire brushes, polishing, milling and abrasive cutting

- 1) **This power tool is intended for use as a grinder, sandpaper sander, wire brush, polisher, milling machine and abrasive cutting machine. Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the appliance.** If you do not observe the following instructions, this can lead to electrical shock, fire and/or serious injuries.
- 2) **Do not use any accessories that have not been provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- 3) **The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- 4) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.

- 5) **Grinding discs, sanding drums or other accessories must match the grinding spindle or collet chuck of your power tool exactly.** Accessory tools which do not fit precisely into the take-up of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- 6) **Discs, grinding cylinders, cutting tools or other accessories mounted on a mandrel must be completely inserted in the collet or chuck. Any "protrusion" or exposed parts of the mandrel between the grinding tool and the collet or chuck must be kept to a minimum.** If the mandrel is not sufficiently tightened or the grinding tool protrudes too far, the tool could come loose and be thrown out at high speed.
- 7) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, sanding drums for cracks or excessive wear and tear and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- 8) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles.** Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you may suffer hearing loss.
- 9) **Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the work piece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- 10) **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.
- 11) **Always hold the power tool firmly.** When running up to full speed, the torque of the motor can cause the power tool to twist.

- 12) **If possible, use clamps to hold the workpiece in position. Never hold a small workpiece in one hand and the power tool in the other while you are using it.** By clamping small workpieces, you keep both hands free for better control of the power tool. When cutting round workpieces such as dowels, rods or pipes, be aware that these can roll away and this can cause the tool to jam and be thrown towards you.
- 13) **Hold the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- 14) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- 15) **When changing accessory tools or changing settings, tighten the collet nut, the chuck or other fixing elements tightly.** Loose fastening elements can shift unexpectedly and lead to loss of control; unsecured, rotating components will fly off violently.
- 16) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to physical injury.
- 17) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- 18) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- 19) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to electric shock.

● Additional safety instructions for all applications

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding band, wire brush, etc., catches or jams and leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool will turn rapidly against the direction of rotation of the accessory tool.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs. A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- 1) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback forces.
- 2) **Take special care when working on corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam in the workpiece.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or kickback.
- 3) **Do not use toothed saw blades.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- 4) **Always move the accessory tool in the same direction in the material in which the cutting edge leaves the material (in other words, the same direction in which the dust is thrown out).** Guiding the power tool in the wrong direction will cause the cutting edge of the accessory tool to jump out of the workpiece which can lead to the accessory tool being pulled in this direction.
- 5) **Always clamp the workpiece when using rotary files, cutting discs, high-speed milling tools or hard-metal tools.** Even a minimal tilting in the groove can cause these tools to jam and lead to a kickback. When a cutting disc jams, it usually breaks. When a rotary file, high-speed milling tool or hard-metal milling tool jams, the accessory tool can jump out of the groove and lead to loss of control of the power tool.

● Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

- 1) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and only for the recommended applications. Example: Never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to breakage.
- 2) **For conical and straight pencil grinders, use only undamaged mandrels of the correct size and length and without an undercut on the shoulder.** Using an appropriate mandrel reduces the risk of breakages.
- 3) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of kickback or breakage of the grinding tool.
- 4) **Avoid putting your hand in the area in front of or behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from your hand, it is possible, in the event of a kickback, that the power tool (along with the rotating disc) could be thrown out directly towards you.

- 5) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- 6) **Do not switch the power tool back on while it is still in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully resume the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- 7) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut, and also at the edge.
- 8) **Be particularly careful when making "pocket cuts" into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

● Supplementary safety instructions for working with wire brushes

Special safety instructions for working with wire brushes

- 1) **Be aware that the brush can lose wire bristles even during normal operation. Do not overstress the wires by applying excessive pressure to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- 2) **Allow the brush to run at working speed for at least one minute before applying it to the workpiece. Ensure that no one is standing in front of or in line with the brush during this time.** Loose pieces of wire can fly off during the run-in period.
- 3) **Aim the rotating steel brush away from yourself.** When working with these brushes, small particles and minute pieces of wire can fly off at great speed and pierce skin.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.

- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Only use the product with the charger intended for this purpose (see „Technical data“).
- The appliance (not included) is suitable for indoor use only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

● **Before first use**

● **Accessories**

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Operation**

● **Information on the battery**

NOTE

- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time will need to be charged before first use/reuse.
- The integrated battery is partially charged when delivered. Li-ion batteries can be charged at any time without affecting their service life. Cancelling the charging process will not damage the battery.
- This product has a built-in battery that cannot be replaced by the user. The battery may only be removed or replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of this product, it shall be noted that the product contains a rechargeable battery.

Start charging

- Connect the USB-C plug on the USB charging cable **5** to the charging socket **4**.
- Connect the USB-A plug on the USB charging cable **5** to the charger.
- Connect the charger to a mains power socket.
- The battery is fully charged when the battery LED **2** lights up red/orange/green.

Stop charging

- Disconnect the USB charging cable **5** from the product.
- Pull the charger out of the power outlet.

Checking the battery charge level

If the product is switched on, the remaining charge is indicated by the battery LED **2**:

Battery LED 2	Charging level
Red/orange/green	Maximum charge
Red/orange	Medium charge
Red	Low charge: Charge the battery

● Changing/inserting the tool/collet chuck

⚠ WARNING!

- ▶ Always switch the product off and let the product cool down before cleaning or making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.
- ▶ After the product has been switched off, the accessory tool continues moving for some time. Do not touch the accessory tool and do not attempt to brake it.
- ▶ Only use accessory tools recommended by the manufacturer. Using other accessory tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- ▶ Only use accessory tools, which bear information about the manufacturer, type of binding, dimension and permitted number of revolutions.
- ▶ Only use accessory tools where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the product marking.
- ▶ Do not use any broken, cracked, or otherwise damaged accessories.
- ▶ Only use flawless accessory tools.
- ▶ Ensure that the accessory tool dimensions match those of the product.
- ▶ Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.
- ▶ Never use separate bushings or adaptors in order to make wheels with a hole that is too large fit the product.
- ▶ Support plates or workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed wheel. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the wheel, near the wheel as well as at the edge.

- Press the spindle lock **9** and hold it down.
- Turn the tensioning nut **7** until the lock clicks into place.
- Undo the tensioning nut **7** from the thread using the combination spanner **21**.
- Remove any attached accessory tool or an inserted collet chuck **16**.
- Push the intended tool through the tensioning nut **7**.
- Insert the tool shaft into the appropriate collet chuck **16**.
- Press the spindle lock **9** and hold it down.
- Push the collet chuck **16** into the thread insert **6**. Screw the tensioning nut **7** tight with the combination spanner **21**.

NOTE

- ▶ Use the screwdriver side of the combination spanner **21** to undo and tighten the screw on the mandrel **11**.

● Switching on and off/setting speed range

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.
- ▶ After the product has been switched off, the accessory tool continues moving for some time. Do not touch the accessory tool and do not attempt to brake it.
- ▶ Never work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

Switching on/setting the speed range

- Set the on/off switch **3** to the **I** position.
- Set the speed control **1** to a position between **1** and **MAX**.

Switching off

- Set the on/off switch **3** to the **O** position.

● Notes on working with materials, tools and speed ranges

Use	Speed range
<ul style="list-style-type: none"> ■ Plastics ■ Materials with low melting point 	1-3 (low)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Cleaning ■ Polishing ■ Buffing work ■ Stones ■ Ceramics ■ Softwood 	4-5 (medium)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Hardwood 	6 (high)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Iron ■ Steel 	Max
<ul style="list-style-type: none"> ■ Aluminium ■ Copper ■ Zinc ■ Zinc alloys 	Tool: 18 Milling bits
	Determine the suitable rotational speed range by trying it out on test pieces.

The above notes are recommendations only and not binding. When carrying out practical work, carry out your own tests to see which tool and which settings are ideal for the material you are working on.

● Working instructions

NOTE

- ▶ Take note of the correct protrusion distances (see "Selecting a suitable accessory tool").
- ▶ The maximum diameter of the assembled grinding bodies, grinding cones, pencil grinders with a thread insert may not exceed 55 mm.
- ▶ The maximum diameter of sandpaper grinding accessories may not exceed 80 mm.
- ▶ The max. permissible length of a mandrel is 33 mm.

● Grinding

⚠ WARNING!

- ▶ Never use a cutting wheel for grinding!

- Hold the product at a 10 to 15° angle for easy handling and smooth grinding results.
- Apply the grinding wheel to the work surface with a light, steady pressure for maximum grinding efficiency. It should never be necessary to force the product. The weight of the product applies adequate pressure.
- Excessive pressure will overload the motor, slow the grinding action, put dangerous stress on the grinding wheel and causes breakage.
- Move the product back and forth steadily.

● Wire brushing

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use a brush that is damaged, or which is out of balance. Use of a damaged brush could increase potential for injury from contact with broken brush wires.

- Avoid applying too much pressure which causes over bending of wires, leading to premature breakage.
- Work with moderate feed, suited to the material being worked.
- Avoid bouncing and snagging the wire brush, especially when working corners, sharp edges etc. This can cause loss of control and kick-back.

● Abrasive cutting


⚠ WARNING!

- ▶ Never use grinding wheels for cutting!

- Only use tested, fibre reinforced cutting or grinding wheels.
- Always work at a low forward speed. Apply only moderate pressure to the workpiece.
- Always use up (conventional) milling. This will prevent loss of the product when it leaves the cut.

● Selecting a suitable accessory tool

Function	Accessory	Use	Protrusion (min-max)
Drilling	10 HSS drills	<ul style="list-style-type: none"> Working wood 	18-25 mm Using the smallest drill: 10 mm protrusion
Milling	18 Milling bit	<ul style="list-style-type: none"> Various jobs; e.g.: <ul style="list-style-type: none"> recesses hollows creating forms, grooves or slits 	18-25 mm
Engraving	19 Engraving bits	<ul style="list-style-type: none"> Labelling Handicrafts 	18-25 mm
Rust removal ¹	14 Metal brush	<ul style="list-style-type: none"> Rust removal 	9-15 mm
Polishing ¹	12 Polishing discs	<ul style="list-style-type: none"> Various metals and plastics, especially precious metals such as gold and silver 	12-18 mm
Cleaning	17 Synthetic brushes	<ul style="list-style-type: none"> Examples: <ul style="list-style-type: none"> Cleaning hard-to-access plastic housings Cleaning the area around a door lock 	9-15 mm
Grinding	13 Grinding discs	<ul style="list-style-type: none"> Grinding work on stone, wood 	12-18 mm
	20 Grinding bits	<ul style="list-style-type: none"> Fine work on hard materials such as ceramics or alloyed steel 	10 mm
Cutting	15 Cutting discs	<ul style="list-style-type: none"> Working metal, plastic and wood 	12-18 mm

¹  **CAUTION!** Exert only a light pressure when applying the tool to the workpiece.

● **Cleaning and care**

● **Cleaning**

⚠ WARNING!

- ▶ Always switch the product off and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!
- ▶ Have the product repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.
- Charge the battery completely at the beginning and at the end of a longer period of non-use.
- If a lithium-ion battery is to be stored for a longer period of time, the state of charge must be checked regularly. The optimal state of charge is between 50 and 80 %. The optimal storage climate is cool and dry.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Spare parts not listed (such as the charger) can be ordered via our call centres.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones. Observe the technical requirements (see "Technical data").

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● **Storage**

- Switch the product off.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its carrying case 22.

● Transportation

NOTE

- ▶ The integrated Li-ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.
 - ▶ To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws of the housing must be loosened. The battery connections must be individually disconnected and insulated.
- This product contains a rechargeable Li-ion battery and is therefore subject to the legal regulations on hazardous substances. The product with integrated rechargeable battery can be transported by road and sea without any special requirements.
 - Packaging and labelling are subject to special requirements when transported by third-party carriers (e.g. airline, courier, freight forwarder). An expert in dangerous goods must be consulted when transporting through third-party providers.
 - Transport the product in its carrying case [22](#).
 - Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 373102_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

 **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EC Declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 373102_2104
Product identification: PARKSIDE Cordless Rotary Tool
Model Number: HG08549

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
EK9-BE-101:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 61000-3-2:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Signed for and on behalf of:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany


This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

14.09.2021
Date
















Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	28
Bevezető	Oldal	29
Rendeltetésszerű használat	Oldal	29
A csomagolás tartalma	Oldal	29
A részegységek leírása	Oldal	30
Műszaki adatok	Oldal	30
Biztonsági utasítások	Oldal	31
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	31
Biztonsági utasítások a csiszolóhoz	Oldal	34
Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz	Oldal	34
További biztonsági utasítások minden felhasználáshoz	Oldal	37
További biztonsági utasítások csiszolóhoz és vágáshoz	Oldal	38
További biztonsági utasítások drótkéfék használatához	Oldal	39
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	39
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	39
További kockázatok	Oldal	39
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	40
Mielőtt először használná	Oldal	41
Tartozékok	Oldal	41
Kezelés	Oldal	41
Információk az akkumulátorhoz	Oldal	41
A szerszámotét és a foglalat beszerelése és cseréje	Oldal	41
Be- és kikapcsolás/A sebesség beállítása	Oldal	42
Tanácsok az anyagok feldolgozásához, a szerszámotétekhez és a sebesség beállításához	Oldal	43
Utasítások a munkához	Oldal	43
Csiszolás	Oldal	43
Drótkéfe használata	Oldal	44
Vágás	Oldal	44
A megfelelő szerszámotét kiválasztása	Oldal	45
Tisztítás és ápolás	Oldal	46
Tisztítás	Oldal	46
Karbantartás	Oldal	46
Javítás	Oldal	46
Tárolás	Oldal	46
Szállítás	Oldal	47
Mentesítés	Oldal	47
Garancia	Oldal	48
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	49

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

 	<p>Olvassa el a használati útmutatót.</p>		<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>		<p>Viseljen légzésvédő maszkot!</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>		<p>Váltóáram/-feszültség</p>
	<p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	<p>n_0</p>	<p>Üresjárat fordulatszám</p>
	<p>Az akkumulátort óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.</p>		<p>II. védelmi osztály (kettős szigetelés)</p>
	<p>Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.</p>		<p>A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.</p>
	<p>Óvja az akkumulátort a tüztől.</p>		<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>

AKKUS MULTICISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- Ez az akkus multiciszoló (a későbbiekben „Termék” vagy „Elektromos szerszám”) a megfelelő (csomagolásban lévő) tartozékkal az alábbiakra alkalmas:
 - Fúrás
 - Marás
 - Gravírozás
 - Polírozás
 - Tisztítás
 - Csiszolás
 - Fából, fémből, műanyagból, kerámiából vagy kőből készült munkadarabok vágása
- A termék a fentiekől eltérő alkalmazási módokra nem alkalmas.
- Példák a nem rendeltetészerű alkalmazásra:
 - Csiszolás arra nem alkalmas csiszolószerszámokkal
 - Csiszolás hűtőfolyadékokkal
 - Veszélyes anyagok, például azbeszt csiszolása vagy vágása
 - Üzleti célú használat

- A terméket csak száraz helyiségekben használja.
- A szerszámberendezéseket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámberendezések vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1x Akkus multiciszoló
- 1x USB töltőkábel
- 1x Tartozékkészlet (50 darabos)
- 1x Hordozókoffer
- 1x Használati útmutató

● A részegységek leírása

Akkus multiciszoló

A ábra

- 1 Sebesség-szabályozó
- 2 Akkumulátor-LED
- 3 Be-/kikapcsológomb
- 4 Töltőaljzat
- 5 USB töltőkábel
- 6 Menetes betét
- 7 Szorítóanya
- 8 Zárócsavar
- 9 Orsórögzítő

Tartozékok

B ábra

- 10 6 HSS fúró
- 11 2 Szorítóütske a szerszám tartásához
- 12 3 Polírozókorong
- 13 4 Csiszolókorong
- 14 1 Drótkefe
- 15 16 Vágókorong
- 16 5 Foglalat
- 17 2 Műanyag kefe
- 18 3 Maróbit
- 19 2 Gravírozó bit
- 20 5 Csiszolóbit
- 21 1 Kombinált csavarkulcs

Nincs ábrázolva:

- 22 Hordozókoffer


● Műszaki adatok

Modell : PFBS 12 C5


Névleges feszültség : 12 V === (Egyenáram)

Névleges sebesség n : 5000–25000 min⁻¹

Maximális korongátmérő Ø : 25 mm


Fúrótokmány befogási tartománya :  max. Ø 3,2 mm

Kapacitás : 1300 mAh

Akku (beépített) :  LÍTIUM-ION

Cellák : 3

A vezeték nélküli szerszám töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket használja*:

Információk	Adatok
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszáma és címe:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG
Modellazonosító:	HG06825 HG06825-BS
Bemenő feszültség:	100–240 V~
Bemenő váltóáram frekvenciája:	50/60 Hz
Kimenő feszültség:	5,0 V ===
Kimenő áramerősség:	1,7 A
Kimenő teljesítmény:	8,5 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok:	78,2 %
Üresjáratban mért energiafogyasztás:	0,07 W
Bemenő áramerősség:	0,3 A
Védelmi osztály:	II /  (kettős szigetelés)
Csatlakozó típusa:	USB (A-típus)

* Töltőkészülék nincs mellékelve.

Megfelelő töltőkészülék: Cikkszám: IAN 346220_2004

Zajkibocsájtási érték

A zajszint meghatározása az EN 60745 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} = 60,8 dB(A)

Bizonytalanság K_{pA} = 3 dB

Hangteljesítményszint L_{WA} = 71,8 dB(A)

Bizonytalanság K_{WA} = 3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745-2-23 szerint történt:

Rezgési összérték a_h = 0,949 m/s²

Bizonytalanság K = 1,5 m/s²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgés kibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmérve, és alkalmazható egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- ▶ A megadott rezgés kibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték alkalmazható a terhelés előzetes felbecslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ Próbálja a terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat. A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „Elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működtetett (vezetékes), valamint akkumulátorral működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség és a megvilágítás hiánya munkahelyi balesetekhez vezethet.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszat földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli, megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **A kábelt kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására. Az kábelt óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy összetekeredett kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatra figyelmen kívül hagyás súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám hordozása során az ujj a kapcsolón van, vagy a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrésztől távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítménytartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, alkatrészek cseréje valamint a készülék tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.**

Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A készülék használata előtt a sérült alkatrészeket cseréltesse ki.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Az akkumulátorokat csak olyan töltőkészülékekben töltsse fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összekötetést hozhatnak létre a csatlóponthoz.** Az akkumulátor csatlóponthoz közöti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is.** Robbanásveszély áll fenn.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások a csiszolóhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek, egészségre ártalmas lehet.
- ▶ Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és légzésvédő maszkot!



● Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz

Általános biztonsági utasítások csiszoláshoz, csiszolópapírral történő csiszoláshoz, drótkéfékkel való munkához, polírozáshoz, maráshoz vagy vágáshoz

- 1) **Ez az elektromos szerszám használható köszörűként, csiszolóként, drótkéféként, polírozóként, valamint maráshoz és darabológépként is. Vegyen figyelembe a készülékhez mellékel minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal ajánlott.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.
- 3) **A szerszámot megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy alkatrész a megengedtnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- 4) **A szerszámot külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámot nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.

- 5) **A csiszolókorongoknak, csiszolódoboknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos szerszám csiszolóorsójára vagy foglatára.** Az olyan szerszámberendezések, melyeket nem illelnek pontosan az elektromos szerszám tartóelemére, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- 6) **A tárcsáknak, köszörűhengereknek, vágószerszámoknak vagy más, felhúzótüskére szerelt tartozékoknak teljesen be kell illeszkedniük a foglatba vagy a befogó tokmányba. A „túlnyúlásnak” azaz a felhúzótüskének a csiszolókorong és a foglat vagy a befogó tokmány közötti szabad részének minimálisnak kell lennie.** Ha a felhúzótüske nincs eléggé megfeszítve, vagy a csiszolókorong túlságosan előre van tolódva, a szerszámberendezés meglazulhat, és nagy sebességgel kilökődhet.
- 7) **Ne használjon sérült szerszámberendezéseket. A szerszámberendezések minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolódobon nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkéféken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámberendezés leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámberendezést. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámberendezést, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámberendezés forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket egy percig a legmagasabb sebességgel.** Ha a szerszámberendezés hibás, ezalatt a próbajárat alatt eltörik.

- 8) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen porálcot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötényt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól.** Óvja szeméit a szétreppeő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.
- 9) **Ügyeljen arra, hogy a kívülállók a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámberétegek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
- 10) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámberét a rejtett elektromos vezetékhez vagy a saját elektromos vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- 11) **A beindításkor tartsa meg az elektromos szerszámot erősen.** A motor teljes fordulatszámra való felfutásakor a motor reakciónyomatéka az elektromos szerszám kicsavarodását okozhatja.
- 12) **Ha lehetséges, rögzítse a munkadarabokat kapsokkal. Soha ne tartson egy kisebb munkadarabot az egyik kezében, az elektromos szerszámot pedig a másikban, miközben azt használja.** A kis méretű munkadarabok rögzítésével mindkét keze szabaddá válik, így jobban tudja uralni az elektromos szerszámot. Kerek munkadarabok, például fadübelek, rudak vagy csövek vágáskor hajlamosak elgurulni, ami a szerszámberét elakadását okozza, mely Ön felé lökődik.
- 13) **Az USB töltőkábelt tartsa a forgó szerszámberétől távol.** Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, a kábelt átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy a karja a forgó szerszámberétbe kerülhet.
- 14) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámberét teljes mértékben le nem állít.** A forgó szerszámberét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.
- 15) **Szerszámberétek cseréje vagy a készüléken végzett beállítások után húzza meg szorosan a feszítőanyát, a befogó tokmányt vagy más rögzítőelemeket.** A laza rögzítőelemek váratlanul elállíthatódnak, és az irányítás elvesztését okozhatják; a nem rögzített forgó alkatrészek erőteljesen kilökődhetnek.
- 16) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámberét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.

- 17) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fém por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.
- 18) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.
- 19) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

● További biztonsági utasítások minden felhasználáshoz

A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó szerszámbetét, például csiszolókorong, csiszolószalag, drótkefe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni.

Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitérhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet. A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- 1) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások erejét.
- 2) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
- 3) **Ne használjon fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámbetétek gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését.
- 4) **A szerszámbetétet mindig ugyanabban az irányban vezesse be az anyagba, amelyben a vágóél az anyagot elhagyja (ez megfelel annak az iránynak, amelyben a forgácsok kilökődnek).** Az elektromos szerszám rossz irányba történő vezetése azt eredményezi, hogy a szerszámbetét vágóéle kitér a munkadarabból, és az elektromos szerszámot elhúzza az adott előtolási irányba.
- 5) **Forgó reszelő, vágókorong, nagy sebességű marószerszámok vagy keményfém marószerszámok használatakor mindig szorítsa be a munkadarabot erősen.** Ezek a szerszámbetétek még a horony enyhe ferdülése esetén is megakadnak, és visszarúgást okozhatnak. Ha a vágókorong beakad, általában el is törik. Ha egy forgó reszelő, nagy sebességű marószerszám vagy keményfém marószerszám beakad, a szerszámbetét kiugorhat a horonyból, ami az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatja.

● További biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

Különleges biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

- 1) **Csak az elektromos szerszámhoz engedélyezett csiszolókorongokat használjon, és csak az ajánlott alkalmazásokhoz. Példa: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltérheti.
- 2) **A kúpos és egyenes menetes szerelt csiszolástiftekhez csak sérülésmentes, megfelelő méretű és hosszúságú tüskéket használjon, melyek gallérjánál nincs alávágás.** A megfelelő tüskék megakadályozzák a törés lehetőségét.
- 3) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.
- 4) **Kerülje a kezeivel a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a kezétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- 5) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem állt. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- 6) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- 7) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélén is.
- 8) **Legyen különösen elővigyázatos a zsebvágások során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakra érve visszarúgást okozhat.

● További biztonsági utasítások drótkéfék használatához

Különleges biztonsági utasítások drótkéfék használatához

- 1) **Ügyeljen arra, hogy a drótkéfe még normál használat mellett is elveszít drótdarabokat. Ne terhelje túl a drótkéfék túl nagy nyomással.** A szétrepülő drótdarabok könnyedén áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- 2) **Használat előtt legalább 1 percig járassa a keféket üzemi sebességen. Ügyeljen arra, hogy ez idő alatt senki más ne tartózkodjon a kefe előtt vagy azzal egy vonalban.** A bejáratás ideje alatt a drót lazább darabjai szétrepülhetnek.
- 3) **A forgó drótkéfék fordítsa el magától.** Amikor ezekkel a kefékkel dolgozik, az apró anyagdarabok és a drót apró részei nagy sebességgel szétrepülhetnek, és a bőrbe is behatolhatnak.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal kapcsolja ki. Vizsgáltsa át és szükség szerint szereltesse meg a terméket egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A terméket kizárólag a hozzá alkalmas töltőkészülékkel használja (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- A készülék (nincs mellékelve) csak beltéri használatra alkalmas.
- Ha a töltőkészülék csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

● Mielőtt először használná

● Tartozékok

A szerszámokat és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● Kezelés

● Információk az akkumulátorhoz

MEGJEGYZÉS

- ▶ Egy új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátort az első/új használat előtt fel kell tölteni.

- A beépített akkumulátor a kiszállításkor részlegesen van feltöltve. A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, ez nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.
- A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kiselejtezése során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.

A töltés megkezdése

- Dugja be az USB töltőkábel **5** USB-C csatlakozóját a töltőaljzatba **4**.
- Csatlakoztassa az USB töltőkábel **5** USB-A csatlakozóját a töltőkészülethez.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy konnektorhoz.
- Az akkumulátor akkor van feltöltve, ha az akkumulátor-LED **2** piros/narancssárga/zöld színben világít.

A töltés befejezése

- Válassza le az USB töltőkábelt **5** a termékről.
- Húzza ki a töltőkészüléket a konnektorból.

Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése

Az akkumulátor-LED **2** a termék bekapcsolt állapotában kijelzi az akkumulátor töltöttségét:

Akkumulátor-LED 2	Töltöttségi szint
Piros/narancssárga/zöld	Maximális töltöttségi szint
Piros/narancssárga	Közepes töltöttségi szint
Piros	Gyenge töltöttségi szint: Az akkumulátor feltöltése

● **A szerszámbetét és a foglalat beszerelése és cseréje**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék tisztítása vagy a tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a terméket, és hagyja kihűlni.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.
- ▶ A termék kikapcsolása után a szerszámbetét még egy rövid ideig mozgásban van. Ne érjen a szerszámbetéthez, amíg az még mozog, és ne próbálja leállítani.
- ▶ Csak gyártó által javasolt szerszámbetéteket használjon. Más szerszámbetétek és egyéb alkatrészek használata veszélyes lehet az Ön számára.
- ▶ Csak olyan szerszámbetéteket használjon, melyeken fel vannak tüntetve a gyártó adatai, a tokmány típusa, a méretek és az engedélyezett fordulatszám.
- ▶ Csak olyan szerszámbetéteket használjon, melyek feltüntetett fordulatszám legalább olyan magas, mint a termék adattábláján látható érték.
- ▶ Ne használjon törött, repedt, vagy bármi más módon sérült szerszámbetéteket.
- ▶ Csak kifogástalan állapotú szerszámbetéteket használjon.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szerszámbetét méretei megfeleljenek a terméknek.
- ▶ Soha ne próbáljon a szerszámbetéten egy túl szűk rögzítőfuratot nagyobbra fúrni.
- ▶ Ne használjon különálló szűkítőcsapágyakat vagy adaptereket, hogy a túl nagy furatokkal rendelkező korongokat csatolni tudja.
- ▶ A táblákat vagy munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt korong által okozott visszarúgás kockázatát.

- Nyomja meg és tartsa meg az orsórögzítőt [9].
- Fordítsa el a szorítóanyát [7], amíg az orsórögzítő [9] be nem rögzül.
- Lazítsa ki a szorítóanyát [7] a menetről a kombinált csavarkulcs [21] segítségével.
- Szükség esetén vegye ki a behelyezett szerszámbetétet vagy foglalatot [16].
- Tolja át a kiválasztott szerszámbetétet a szorítóanyán [7].
- Dugja bele a szerszámbetét szárát a hozzáillő foglalatba [16].
- Nyomja meg és tartsa meg az orsórögzítőt [9].
- Illessze bele a foglalatot [16] a menetes betétbe [6]. Szorosan csavarja rá a szorítóanyát [7] a menetre a kombinált csavarkulcs [21] segítségével.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szorítótüskék [11] kilazításához és megszorításához használja a kombinált csavarkulcs [21] csavarhúzó felét.

● Be- és kikapcsolás/A sebesség beállítása

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A termék kezelésekor és az azzal történő munka során viseljen védőkesztyűt.

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.
- ▶ A termék kikapcsolása után a szerszámbetét még egy rövid ideig mozgásban van. Ne érjen a szerszámbetéthez, amíg az még mozog, és ne próbálja leállítani.
- ▶ Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokon. Az azbeszt rákkeltő.

Bekapcsolás/A sebesség beállítása

- Kapcsolja a be-/kikapcsológombot **3** I állásba.
- Állítsa a sebesség-szabályozót **1** az **1** és a **MAX** között egy állásba.

Kikapcsolás

- Kapcsolja a be-/kikapcsológombot **3** **0** állásba.

● Tanácsok az anyagok feldolgozásához, a szerszámberetékhez és a sebesség beállításához

Használat	Sebesség-beállítás
■ Műanyagok	1-3 (alacsony)
■ Alacsony olvadáspontú anyagok	
■ Tisztítások	4-5 (közepes)
■ Polírozás	
■ Csiszolási munkák	
■ Kő	
■ Kerámia	
■ Puhafa	
■ Keményfa	6 (magas)
■ Vas	Max
■ Acél	Szerszámberetek: 18 Maróbitek
■ Alumínium	Határozza meg
■ Rézvörös	a megfelelő
■ Cink	sebességtartományt
■ Cinkötvözetek	próbadarabokon végzett teszteléssel

Ezek az adatok nem kötelező érvényűek. A gyakorlati munka során maga is tesztelje le, hogy a megmunkálandó anyaghoz optimálisan mely szerszámberetek és milyen beállítások alkalmasak.

● Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye figyelembe a túlnyúlásra vonatkozó adatokat (lásd „A megfelelő szerszámberet kiválasztása” c. részt).
- ▶ Az összetett csiszolókorongok, csiszolóképek és menetes csiszolóstífték átmérője legfeljebb 55 mm lehet, amelyet nem szabad túllépni.
- ▶ A csiszolópapírok, csiszoló alkatrészek átmérője legfeljebb 80 mm lehet, amelyet nem szabad túllépni.
- ▶ Egy szorítótüske maximálisan engedélyezett hossza 33 mm.

● Csiszolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vágókorongot soha ne használjon csiszolásra!
- A legjobb kezelhetőséghez és csiszolási eredményhez tartsa a terméket 10-15° fokos szögben.
- A maximális csiszolási hatékonyság érdekében: Tartsa a csiszolókorongot gyenge, egyenletes nyomással a munkafelületre. A termék használata során soha nincs szükség nagyobb erő kifejtésre. A termék súlya elegendő nyomást biztosít.
- A túlzott nyomás megterheli a motort, lassítja a csiszolást, a csiszolókorongra veszélyes nyomást helyez, így károkat okoz.
- Mozgassa a terméket egyenletesen előrehátra.

● Drótkefe használata

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon sérült, vagy nem egyenletes keféket. Egy sérült kefe növeli a sérülések előfordulásának esélyét a kefe dróttjaival történő érintkezéskor.
- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást, mert attól a drótok elhajolnak, és idejekorán tönkremennek.
- Végezze a munkát mérsékelt lendülettel attól az anyagtól függően, amin dolgozik.
- Kerülje a drótkéfék ugratását és szaggatását, különösen sarkoknál és éles széleknél végzett munkák során. Ez az irányítás elvesztéséhez vezethet.


● Vágás

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használjon csiszolókorongokat vágáshoz!
- Kizárólag bevizsgált, megerősített rostokkal rendelkező vágó- és csiszolókorongokat használjon.
- Mindig kisebb lendülettel dolgozzon. A munkadarabra csak mérsékelt nyomást gyakoroljon.
- Mindig ellenirányú mozgással dolgozzon, hogy a termék ne tudjon irányítás nélkül a vágásból kitolódni.

● A megfelelő szerszámbetét kiválasztása

Funkció	Tartozékok	Alkalmazás	Túlnyúlás (min-max)
Fúrás	10 HSS fúró	■ Fa feldolgozása	18-25 mm A legkisebb fúró használata: Túlnyúlás 10 mm
Marás	18 Maróbitek	■ Többoldalú munkálatok, pl.: - Kiemelkedések - Vágatok - Formák, hornyok vagy vágatok készítése	18-25 mm
Gravírozás	19 Gravírozó bitek	■ Feliratok készítése ■ Barkácsolás	18-25 mm
Rozsdamentesítés ¹	14 Drótkefe	■ Rozsdamentesítés	9-15 mm
Polírozás ¹	12 Polírozókorongok	■ Különböző fémek, különösen nemesfémek, például arany vagy ezüst megmunkálása	12-18 mm
Tisztítás	17 Műanyag kefék	■ Példák: - Nehezen hozzáférhető műanyag borítások tisztítása - Zárak környékének megtisztítása	9-15 mm
Csiszolás	13 Csiszolókorongok	■ Kő és fa csiszolása ■ Kemény anyagokon, például kerámián vagy ötvözött acélon végzett finom munkálatok	12-18 mm
	20 Csiszolóbitek		10 mm
Vágás	15 Vágókorong	■ Fém, műanyag és fa feldolgozása	12-18 mm

¹  **VIGYÁZAT!** A szerszámbetéttel a munkadarabra csak enyhe nyomást gyakoroljon.

● Tisztítás és ápolás

● Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék ellenőrzése, karbantartása és tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és várja meg, míg lehűl!
- ▶ A terméket egy szervizben vagy egy villamosági szakemberrel javíttassa meg, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Így biztosítható a termék biztonságos működése.

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.
- A hosszabb használaton kívüli időszak elején és végén tölts fel teljesen az akkumulátort.
- Ha egy lítium-ion akkumulátort hosszabb ideig kell tárolni, rendszeresen ellenőrizze a töltöttségi állapotát. Az optimális töltöttségi szint 50 és 80 % között van. Az optimális tárolási környezetnek hűvösnek és száraznak kell lennie.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- ▶ A listán nem szereplő alkatrészeket (pl. a töltőkészüléket) telefonos ügyfélszolgálatunkon keresztül rendelheti meg.

● Karbantartás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat (pl. a szerszámbeállításokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Szükség szerint cserélje ki a tartozékokat. Vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” című részt).

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Kapcsolja ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen. Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az optimális hőmérsékletnek +20 és +26 °C között kell lennie.
- A terméket tárolja a hordozókofferében [22](#).

● Szállítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A beépített lítium-ion akkumulátort kizárólag képzett vagy minősített szakember szerelheti ki.
- ▶ Az akkumulátornak a házból történő kivétele esetén annak üresnek kell lennie, és ki kell csavarni a ház csavarjait. Az akkumulátor csatlakozásait egyenként kell megszüntetni és szigetelni.

- A termék egy feltölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, melyre a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényi szabályozások érvényesek. A beépített akkumulátorral rendelkező termék különleges feltételek nélkül szállítható szárazföldön és vízen.
- A csomagolásra és a jelölésre külső szolgáltató által történő szállítás esetén (pl. légítársaság, futár, szállítmányozó) különleges feltételek vonatkoznak. Külső szolgáltató által történő szállítás esetén forduljon egy veszélyesanyag-szakértőhöz.
- A terméket a hordozókofferében 22 szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír / karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Üggyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 373102_2104) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EK megfelelési nyilatkozat

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 373102_2104
Termékazonosító: PARKSIDE Akkus multiciszoló
Típuszám: HG08549

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
EK9-BE-101:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 61000-3-2:2019

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000: 2018

nevében aláírva:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

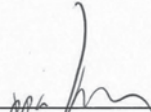
A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

14.09.2021
Dátum


















Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	51
Uvod	Stran	52
Predvidena uporaba	Stran	52
Obseg dobave	Stran	52
Opis delov	Stran	53
Tehnični podatki	Stran	53
Varnostni napotki	Stran	54
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	54
Varnostni napotki za brusilnike	Stran	57
Varnostna navodila za vse uporabe	Stran	57
Dodatna varnostna navodila za vse uporabe	Stran	59
Dodatni varnostni napotki za brušenje in rezanje	Stran	60
Dodatni varnostni napotki za delo z žičnimi krtačami	Stran	61
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	61
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	62
Ostale nevarnosti	Stran	62
Varnostni napotki za polnilnike	Stran	62
Pred prvo uporabo	Stran	63
Dodatna oprema	Stran	63
Uporaba	Stran	63
Informacije o polnilni bateriji	Stran	63
Vstavljanje ali zamenjava vsadnega orodja ali vpenjalnega držala	Stran	64
Vkllop in izklop/nastavitev območja števila vrtljajev	Stran	65
Opombe o obdelavi materiala, vsadnih orodjih in nastavljanju števila vrtljajev	Stran	65
Navodila za delo	Stran	66
Brušenje	Stran	66
Žične ščetke	Stran	66
Rezanje	Stran	66
Izbira ustreznega vsadnega orodja	Stran	67
Čiščenje in nega	Stran	68
Čiščenje	Stran	68
Vzdrževanje	Stran	68
Popravila	Stran	68
Shranjevanje	Stran	68
Prevoz	Stran	69
Odstranjevanje	Stran	69
Garancijski list	Stran	71
Izjava ES o skladnosti	Stran	72

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

 	<p>Preberite navodila za uporabo.</p>		<p>Uporabljajte zaščitna očala!</p>
			<p>Uporabljajte zaščito sluha!</p>
	<p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Uporabljajte zaščito dihal!</p>
	<p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Izmerni tok/napetost</p>
			<p>Enosmerni tok/napetost</p>
	<p>PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>	<p>n_0</p>	<p>Število obratov v prostem teku</p>
		<p>min^{-1}</p>	<p>Vrtljaji na minuto</p>
	<p>Polnilno baterijo zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.</p>		<p>Zaščitni razred II (dvojna izolacija)</p>
	<p>Polnilno baterijo zaščitite pred vodo in vlago.</p>		<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
	<p>Polnilno baterijo zaščitite pred ognjem.</p>		<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>

AKUMULATORSKI BRUSILNIK IN VRTALNIK ZA FINOMEHANIKO

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

- Ta akumulatorski brusilnik in vrtalnik za finomehaniko (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je skupaj z ustreznim priborom (kot je dobavljeno) primeren za:
 - Vrtanje
 - Režkanje
 - Graviranje
 - Poliranje
 - Čiščenje
 - Brušenje
 - Rezanje materialov, kot so les, kovina, plastika, keramika ali kamen
- Izdelek ni namenjen uporabi za druge namene, ki niso opisani tukaj.
- Primeri nepravilne uporabe:
 - Brušenje z neprimernim brusilnim orodjem
 - Brušenje s hladilno tekočino
 - Brušenje ali rezanje nevarnih materialov, kot je azbest
 - Komerzialna uporaba

- Izdelek uporabljajte le v suhih notranjih prostorih.
- Vsadna orodja vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi vsadnih orodij upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
- Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo nevarnosti, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

● **Obseg dobave**

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1x Akumulatorski brusilnik in vrtalnik za finomehaniko
- 1x Polnilni kabel USB
- 1x Komplet pribora (50 delov)
- 1x Ohišje za prenašanje
- 1x Navodila za uporabo

● Opis delov

Akumulatorski brusilnik in vrtalnik za finomehaniko

Sl. A

- 1 Regulator števila vrtljajev
- 2 LED polnilne baterije
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Polnilna vtičnica
- 5 Polnilni kabel USB
- 6 Navojni vložek
- 7 Vpenjalna matica
- 8 Prekrivna matica
- 9 Blokada vretena

Dodatna oprema

Sl. B

- 10 6 Sveder HSS
- 11 2 Vpenjalno držalo za orodje
- 12 3 Polirni koluti
- 13 4 Brusni koluti
- 14 1 Žične krtače
- 15 16 Rezalni koluti
- 16 5 Vpenjalna držala
- 17 2 Plastične krtače
- 18 3 Nastavki za rezkanje
- 19 2 Nastavki za graviranje
- 20 5 Brusni nastavki
- 21 1 Kombinirani ključ

Ni prikazano:

- 22 Ohišje za prenašanje

● Tehnični podatki

Model

: **PFBS 12 C5**

Nazivna napetost : 12 V \equiv (enosmerni tok)

Nazivno število vrtljajev n : 5000–25000 min⁻¹

Maks. Ø koluta : 25 mm


Napenjalno področje vpenjalne glave :  maks. Ø 3,2 mm

Kapaciteta : 1300 mAh

Polnilna baterija (vgrajena) :  LITIUM LITIUM IONSKA

Celice : 3

Za polnjenje brezžičnega orodja uporabljajte samo naslednji polnilnik*:

Informacije	Vrednost	
Naziv proizvajalca	OWIM GmbH & Co.	
ali blagovna znamka,	KG	
številka vpisa v register	HRA 721742	
gospodarskih družb in naslov:	Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA	
Identifikacijska oznaka modela:	HG06825 HG06825-BS	
Vhodna napetost:	100–240	V~
Frekvenca vhodne izmenične napetosti:	50/60	Hz
Izhodna napetost:	5,0	V \equiv
Izhodni tok:	1,7	A
Izhodna moč:	8,5	W
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju:	78,2	%
Poraba energije v stanju brez obremenitve:	0,07	W
Vhodni tok:	0,3	A
Zaščitni razred:	II /  (dvojna izolacija)	
Vrsta priključka:	USB (tip A)	

* Polnilnik ni priložen obsegu dobave. Ustrezni polnilnik: Kataloška št. IAN 346220_2004

Vrednost emisije hrupa

Izmerjena vrednost hrupa, določena v skladu z EN 60745. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} = 60,8 dB(A)

Negotovost K_{pA} = 3 dB

Nivo zvočne moči L_{WA} = 71,8 dB(A)

Negotovost K_{WA} = 3 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 60745-2-23:

Skupna vrednost vibracij a_h = 0,949 m/s²

Negotovost K = 1,5 m/s²

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Poskusite čim bolj zmanjšati obremenitev. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajem vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● **Splošni varnostni napotki za električna orodja**

OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje z akumulatorjem (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem območju

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered in slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano nevarnost električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- 4) **Napajalnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.** Poškodovani ali zavozlani kabel zvišuje nevarnost električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša nevarnost električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje nevarnost za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitve ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtiljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.

- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitvev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, se prepričajte, da je priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate dodatno opremo ali napravo odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.**
Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- 5) **Električna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo naprave morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, vsadna orodja ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- 1) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja nevarnost za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- 2) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.

- 3) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- 4) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- 5) **Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago.** Nevarnost eksplozije.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostni napotki za brusilnike

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Prah iz materialov, kot so svinčena barva, nekatere vrste lesa in kovine, je lahko škodljiv.
- ▶ Stik z ali vdihavanje teh prahov lahko predstavlja nevarnost za upravljavca ali bližnje osebe.

⚠ OPOZORILO!



Nosite zaščitna očala in zaščito dihal!



● Varnostna navodila za vse uporabe

Splošni varnostni napotki za brušenje, brušenje z brusilnim papirjem, dela z žičnatimi krtačami, poliranje, rezkanje in rezanje

- 1) **To električno orodje lahko uporabljate kot brusilnik, brusilnik z brusnim papirjem, žično krtačo, polirno napravo, za rezkanje in kot rezalni stroj. Upoštevajte vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in podatke, ki jih dobite z napravo.** Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.
- 2) **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec izrecno ne predvidi in priporoča za električno orodje.** Tudi če dodatno opremo lahko pritrдите na električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- 3) **Dovoljeno število obratov uporabljenega vsadnega orodja mora biti vsaj tako visoko kot je navedeno najvišje število obratov na električnem orodju.** Dodatna oprema, ki se vrti hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi, sprosti z električnega orodja.
- 4) **Zunanji premer in debelina uporabljenega vsadnega orodja mora ustrezati navedbam velikosti električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih uporabljenih vsadnih orodij ni možno dovolj zakriti ali nadzirati.

- 5) **Brusni koluti, brusni valji ali druga dodatna oprema se morajo natančno prilagati brusilnemu vretenu ali vpenjalnemu držalu vašega električnega orodja.** Uporabljena vsadna orodja, ki se držalu električnega orodja ne prilagajo natančno, se vrtijo neenakomerno, zato močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- 6) **Kolute, brusne valje, rezalna orodja ali druge pripomočke, nameščene v držalu, je treba v celoti vstaviti v vpenjalno držalo ali vpenjalno glavo. »Odmik« ali izpostavljeni del držala med brusilnim orodjem in vpenjalnim držalom ali vpenjalno glavo mora biti minimalen.** Če držalo ni dovolj zategnjeno ali če je brusilno orodje odmaknjeno preveč, se lahko vsadno orodje razrahlja in poleti z veliko hitrostjo.
- 7) **Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij. Pred vsako uporabi pregledajte uporabljena vsadna orodja, kot so brusni koluti, za luščenje in razpoke, brusne valje za razpoke, obrabo ali močno izrabljenost, žične krtače za ohlapne ali zlomljene žice. Če vam električno orodje ali uporabljeno vsadno orodje pade na tla, preverite, ali je poškodovano ali uporabite nepoškodovano orodje. Ko vsadno orodje pregledate in ste ga vstavili, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravnih vrtiljivega orodja in pustite napravo eno minuto delovati z najvišjim številom obratov.** Poškodovana vsadna orodja se običajno prelomijo v tem preskusnem obdobju.
- 8) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabljajte celotno zaščito za obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. V kolikor je potrebno, uporabljajte masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo obvaroval pred delčki brušenja in materiala.** Z zaščitnimi očali zavarujete oči pred letečimi tujci, ki lahko nastanejo med različnimi uporabami. Maska proti prahu ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med uporabo. Če ste daj časa izpostavljeni hrupu, se lahko pojavi izguba sluha.
- 9) **Druge osebe se morajo zadrževati na varni razdalji od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Zlomljeni delci obdelovanca ali zlomljeno vsadno orodje lahko odletijo in povzročijo poškodbe izven neposrednega delovnega območja.
- 10) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko vsadno orodje pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- 11) **Od zagonu trdno primite električno orodje.** Pri pospeševanju do polne hitrosti lahko reakcijski navor motorja povzroči obračanje električnega orodja.

- 12) **Če je mogoče, uporabite objemke, da držite obdelovanec na mestu. Med uporabo nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki, električnega orodja pa v drugi.** Z vpenjanjem majhnih obdelovancev imate proste roke za boljši nadzor nad električnim orodjem. Pri rezanju okroglih obdelovancev, kot so leseni mozniki, palice ali cevi, se ti lahko zakotalijo, kar lahko povzroči, da se vsadno orodje zagozdi in vrže proti vam.
- 13) **Pazite, da polnilni kabel USB ne pride v stik z vrtečim vsadnim orodjem.** Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko kabel loči ali zatakne, in vaše dlani ali roke lahko pridejo v vrteče vsadno orodje.
- 14) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se vsadno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrtljivo vsadno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- 15) **Ko zamenjate vsadno orodje ali nastavitve na napravi, trdno privijte matico vpenjalne glave, vpenjalno glavo ali druge pritrdilne elemente.** Zrahljani pritrdilni elementi se lahko nepričakovano premaknejo in povzročijo izgubo nadzora in prisilno izvržejo nezavarovane, vrteče se komponente.
- 16) **Električno orodje naj ne deluje, medtem ko ga nosite.** Vaša obleka se lahko ujame ob naključnem stiku z vrtljivim vsadnim orodjem in vsadno orodje se lahko zavrta v vaše telo.

- 17) **Redno čistite prezračevalne reže vašega električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje in močno kopičenje kovinskega prahu lahko povzroči električno nevarnost.
- 18) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskreb lahko povzročile vžig tega materiala.
- 19) **Ne uporabljajte vsadnih orodij, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

● Dodatna varnostna navodila za vse uporabe

Povratni udar in ustrezní varnostni napotki

Povratni udar je nenadna reakcija, ki je posledica zatikanja ali blokiranja vrtljivega vsadnega orodja, kot so brusni koluti, brusne plošče, žične krtače ipd. zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitev vrtljivega vsadnega orodja. Zaradi tega se pojavi pospešek nenadzorovanega električnega orodja v nasprotni smeri vrtenja vsadnega orodja.

Če se npr. brusni kolut zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusnega koluta, ki se potopi v obdelovanca, zatakne in to povzroči izmet brusnega koluta ali povratni udar. Brusni kolut se v tem primeru premakne proti ali vstran od upravljavca, odvisno od smeri vrtenja koluta na mestu blokiranja. Brusni koluti se lahko pri tem zlomijo. Povratni udar je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. To lahko preprečite z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- 1) **Električno orodje trdno držite in postavite telo in roke v položaj, kjer lahko prestežete sile povratnega udarca.** Upravljaavec lahko z ustreznimi varnostnimi ukrepi nadzira sile povratnega udara.
- 2) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite, da bi se vsadno orodje odbilo od obdelovanca in se zataknilo.** Vrteče vsadno orodje se na običajno zatakne na vogalih, ostrih robovih ali ob odboju. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- 3) **Ne uporabljajte zobatega žaginega lista.** Takšna vsadna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- 4) **Vsadno orodje vedno vodite v material v isti smeri, v kateri rezalni rob zapusti material (ustreza isti smeri, v kateri se izvrže odrezki).** Če električno orodje premaknete v napačno smer, rezalni rob orodja izvrže iz obdelovanca, zaradi česar se vsadno orodje potegne v tej smeri podajanja.
- 5) **Obdelovanec vedno trdno vpnite pri uporabi vrtljivih pil, rezalnih kolotov, rezkalnih orodij za visoke hitrosti ali rezkalnih orodij iz trde kovine.** Tudi pri rahlem nagibu v utoru se ta vsadna orodja ujamejo in lahko povzročijo povratni udar. Če se rezalni kolut zatakne, se običajno zlomi. Če se zataknejo vrtljive pile, rezkalno orodje za velike hitrosti ali rezkalno orodje iz trde kovine, lahko vsadno orodja izskoči iz utora in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

● Dodatni varnostni napotki za brušenje in rezanje

Posebni varnostni napotki za brušenje in rezanje

- 1) **Uporabljajte izključno brusilna telesa, odobrena za vaše električno orodje, in samo za priporočene namene. Primer: Nikoli ne brusite na primer s stranjo rezalnega koluta.** Rezalni koluti so namenjeni za snemanje materiala z robom plošče. Stransko učinkovanje sile na ta brusilna telesa jih lahko zlomi.
- 2) **Za stožčaste in ravne brusne nastavke z navojem uporabite samo nepoškodovana držala, pravilne velikosti in dolžine, brez podreza na rami.** Ustrezna držala preprečujejo možnost zloma.
- 3) **Preprečite blokiranje rezalnega koluta ali previsoko pritisko silo. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča njegovo obremenitev in nagnjenost k zataknitvi ali blokiranju in s tem možnost povratnega udara ali zloma brusilnega telesa.
- 4) **Z rokami se izogibajte se območju pred in za vrtečim rezalnim kolutom.** Če rezalni kolut v obdelovancu pomikate v stran od roke, bo lahko v primeru povratnega udara električno orodje z vrtečo ploščo zalučano neposredno v vas.

- 5) **Če se je rezalni kolot zataknil, ali če želite delo prekiniti, napravo izključite in počakajte, da se plošča popolnoma ustavi. Nikoli ne poskušajte iz reza potegniti rezalni kolot, ki se še vrti, saj lahko pride do povratnega udara.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje.
- 6) **Električnega orodja ne vključite ponovno, dokler se nahaja v obdelovancu. Rezalni kolot mora doseči polno število obratov, preden ga previdno vstavite v rez.** V nasprotnem primeru bi se plošča lahko zataknila, izskočila iz obdelovanca ali povzročila povratni udar.
- 7) **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udara zaradi zataknenega rezalnega koluta.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh plošče in sicer v bližini rezane plasti in na robu.
- 8) **Še posebej bodite previdni pri »rezanju žepkov« v obstoječe stene in druga območja, v katera ne vidite.** Potopljen rezalni kolot lahko pri zarezanju v plinske ali električne vode, električne vode ali druge predmete povzroči povratni udar.

● Dodatni varnostni napotki za delo z žičnimi krtačami

Posebni varnostni napotki za delo z žičnimi krtačami

- 1) **Upoštevajte, da žična krtača tudi med običajno uporabo izgublja koščke žice. Žic ne preobremenite s prevelikim pritiskom.** Leteči kosi žice zlahka prodrejo skozi tanka oblačila in/ali kožo.
- 2) **Pred uporabo pustite, da se krtače vrtijo pri delovni hitrosti vsaj 1 minuto. Prepričajte se, da v tem času pred krtačo ali v isti vrsti z njo ne stoji nobena druga oseba.** Ohlapni kosi žice lahko med vrtenjem odletijo.
- 3) **Rotirajočo žično krtačo usmerite stran od sebe.** Pri delu s temi krtačami lahko majhni delci in drobni kosi žice odletijo z veliko hitrostjo in prodrejo v kožo.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti nevarnosti zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.

- Uporabite ustrezna vsadna orodja za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibna.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Takoj izklopite izdelek, če ne deluje pravilno. Izdelek mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden ga ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna nevarnost za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.

- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostni napotki za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Izdelek uporabljajte samo s priloženim polnilnikom (glejte »Tehnični podatki«).
- Naprava (ni priloženo) je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Če se napajalni kabel tega polnilnika poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.
- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.

● **Pred prvo uporabo**

● **Dodatna oprema**

Orodja in vsadna orodja so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo Parkside ne priporoča. To lahko povzroči električni udar ali požar.

● **Uporaba**

● **Informacije o polnilni bateriji**

OPOMBA

- ▶ Pred prvo ali ponovno uporabo je treba napolniti novo ali polnilno baterijo, ki je dolgo niste uporabljali.
- Polnilna baterija, ki je ob dobavi vgrajena v napravo, je delno napolnjena. Litij-ionske polnilne baterije lahko polnite kadarkoli, ne da bi to vplivalo na njihovo življenjsko dobo. Preklic postopka polnjenja polnilne baterije ne poškoduje.
- Ta izdelek ima vgrajeno polnilno baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati. Odstranitev ali zamenjavo polnilne baterije sme izvajati samo proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da prepreči nevarnosti. Pri odstranjevanju tega izdelka je treba upoštevati, da ta izdelek vsebuje polnilno baterijo.

Začetek polnjenja

- Vtič USB-C na polnilnem kablu USB **5** priključite v polnilno vtičnico **4**.
- Priključite vtič USB-A na polnilnem kablu USB **5** v polnilnik.
- Polnilnik povežite z vtičnico.
- Baterija se polni, ko LED polnilne baterije **2** sveti rdeče/oranžno/zeleno.

Polnjenje je končano

- Ločite polnilni kabel USB **5** iz izdelka.
- Polnilnik izključite iz vtičnice.

Odčitane ravni napoljenosti polnilne baterije

LED polnilne baterije **2** prikazuje raven napoljenosti polnilne baterije, ko je izdelek vklopljen:

LED polnilne baterije 2	Raven napoljenosti
Rdeča/oranžna/ zelena	maksimalna raven napoljenosti
Rdeča/oranžna	srednja raven napoljenosti
Rdeča	majhna raven napoljenosti: Napolnite polnilno baterijo

● Vstavljanje ali zamenjava vsadnega orodja ali vpenjalnega držala

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred čiščenjem ali menjavo pribora izdelek izklopite in pustite, da se ohladi.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODBI!

- ▶ Med delovanjem izdelka držite roke stran od vsadnega orodja.
- ▶ Po izklopu izdelka se vsadno orodje še nekaj časa premika. Ne dotikajte se premikajočega vsadnega orodja in ga ne zavirajte.
- ▶ Uporabite izključno vsadno orodje, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba drugih vsadnih orodij in druge dodatne opreme lahko povzroči poškodbe.
- ▶ Uporabljajte samo vsadna orodja, ki vsebujejo podatke o proizvajalcu, vrsti vezave, dimenzijah in dovoljenem številu vrtljajev.
- ▶ Uporabljajte samo vsadna orodja, katerih natisnjena hitrost vrtenja je vsaj tako visoka, kot je hitrost navedena na tipski ploščici izdelka.
- ▶ Ne uporabljajte zlomljenih, razpokanih ali kako drugače poškodovanih vsadnih orodij.
- ▶ Uporabljajte samo brezhibna vsadna orodja.
- ▶ Prepričajte se, da se dimenzije vsadnega orodja ujemajo z izdelkom.
- ▶ Premajhne odprtine na nastavku vsadnega orodja ne izvrтайте naknadno.
- ▶ Ne uporabljajte ločenih nastavkov za zmanjšanje ali adapterjev, da bi prilagodili kolote s preveliko odprtino.
- ▶ Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udara zaradi zataknjene plošče.

- Pritisnite in držite blokado vretena [9].
- Zavrtite vpenjalno matico [7], dokler se blokada vretena [9] ne zaskoči.
- S kombiniranim ključem [21] popustite vpenjalno matico [7] iz navoja.
- Po potrebi odstranite vstavljeno vsadno orodje ali vstavljeno vpenjalno držalo [16].
- Predvideno vsadno orodje potisnite skozi vpenjalno matico [7].
- Gred vsadnega orodja vstavite v ustrezno vpenjalno držalo [16].
- Pritisnite in držite blokado vretena [9].
- Vpenjalno držalo [16] vstavite v navojni vložek [6]. Vpenjalno matico [7] na navojni privijte s kombiniranim ključem [21].

OPOMBA

- ▶ S stranko z izvijačem na kombiniranemu ključu [21] popustite in privijte vijak na vpenjalnemu držalu [11].

● Vklp in izklp/nastavitev območja števila vrtljajev

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!



Pri ravnanju ali delu z izdelkom vedno nosite zaščitne rokavice.

- ▶ Med delovanjem izdelka držite roke stran od vsadnega orodja.
- ▶ Po izklpu izdelka se vsadno orodje še nekaj časa premika. Ne dotikajte se premikajočega vsadnega orodja in ga ne zavirajte.
- ▶ Materiala, ki vsebuje azbest, ni smete obdelovati. Azbest je rakotvoren.

Nastavitev območja števila vrtljajev

- Stikalo za vklop/izklp [3] premaknite v položaj **I**.
- Nastavite regulator števila vrtljajev [1] v položaj med **1** in **MAX**.

Izklop

- Postavite stikalo za vklop/izklp [3] v položaj **0**.

● Opombe o obdelavi materiala, vsadnih orodjih in nastavljanju števila vrtljajev

Uporaba	Nastavitev števila vrtljajev
<ul style="list-style-type: none"> ■ Plastika ■ Materiali z nizkim tališčem 	1-3 (nizko)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Čiščenje ■ Poliranje ■ Brušenje ■ Kamen ■ Keramika ■ Mehki les 	4-5 (srednje)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Trdi les 	6 (visoko)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Železo ■ Jeklo 	Max
	Vsadno orodje: [18] Nastavki za rezkanje
<ul style="list-style-type: none"> ■ Aluminij ■ Baker ■ Cink ■ Cinkove zlitine 	Ustrezno območje števila vrtljajev določite s preskusi na vzorcih

Te podrobnosti so nezavezujoča priporočila. Med praktičnim delom lahko tudi sami preizkusite, katera vsadna orodja in katere nastavitve so najbolj primerne za obdelavo materiala.

● Navodila za delo

OPOMBA

- ▶ Upoštevajte podatke o pravilnemu odmiku (glejte »Izbira ustreznega vsadnega orodja«).
- ▶ Največji premer sestavljenih brusilnih teles, brusnih valjev in ravnih brusnih nastavkov z navojnimi vložki je 55 mm in ga ne smete preseči.
- ▶ Največji premer pribora za brušenje z brusnim papirjem je 80 mm in ga ne smete preseči.
- ▶ Največja dovoljena dolžina držala je 33 mm.

● Brušenje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Za brušenje nikoli ne uporabljajte rezalnega koluta!
- Izdelek držite pod kotom od 10 do 15° za enostavno rokovanje in dober rezultat brušenja.
- Za največjo učinkovitost brušenja: Držite brusni kolut z lahkim, enakomernim pritiskom na delovno površino. Izdelka nikoli ne uporabljajte s povečanim pritiskom. Teža izdelka ustvarja dovolj pritiska.
- Preveč pritiska preobremeni motor, upočasnjuje brušenje, nanaša preveč pritiska na brusni kolut in povzroči škodo.
- Izdelek enakomerno premikajte naprej in nazaj.

● Žične ščetke

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte ščetk, ki so poškodovane ali neuravnotežene. Uporaba poškodovane ščetke lahko poveča verjetnost poškodb zaradi stika z zlomljenimi žicami ščetke.
- Izogibajte se prevelikemu pritisku, ker ta preveč upogne žice in vodi do prezgodnjih poškodb.
- Uporabljajte postopno pomikanje glede na material, ki ga je treba obdelati.
- Izogibajte se sunkovitim premikom in trganju žične ščetke, še posebej pri delu na vogalih, ostrih robovih itd. To lahko privede do izgube nadzora in povratnega udarca.

● Rezanje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Za brušenje nikoli ne uporabljajte grobih plošč!
- Uporabljajte lahko le preverjene, rezalne in brusne kolute, ki so ojačane z vlakni.
- Vedno delajte z nizkim podajanjem. Uporabite le zmeren pritisk na obdelovanca.
- Če vedno delate proti gibanju, izdelka ne boste nekontrolirano stiskali iz reza.

● Izbira ustreznega vsadnega orodja

Funkcija	Dodatna oprema	Uporaba	Odmik (min.–maks.)
Vrtanje	10 Sveder HSS	■ Obdelovanje lesa	18–25 mm Z uporabo najmanjšega svedra: Odmik 10 mm
Rezkanje	18 Nastavki za rezkanje	■ Univerzalno delo, npr.: – Izstopanja – Vdolbine – Izdelava oblik, utorov ali rež	18–25 mm
Graviranje	19 Nastavki za graviranje	■ Označevanje ■ Ročna dela	18–25 mm
Odstranjevanje rje ¹	14 Žične krtače	■ Odstranjevanje rje	9–15 mm
Poliranje ¹	12 Polirni koluti	■ Obdelava različnih kovin, zlasti plemenitih kovin, kot sta zlato ali srebro	12–18 mm
Čiščenje	17 Plastične krtače	■ Primeri: – Čiščenje slabo dostopnih plastičnih ohišij – Čiščenje območja okoli ključavnice vrat	9–15 mm
Brušenje	13 Brusni koluti	■ Brušenje kamena, lesa ■ Fino delo na trdih materialih, kot so keramika ali legirano jeklo	12–18 mm
	20 Brusni nastavki		10 mm
Odveži	15 Rezalni koluti	■ Delo na kovini, plastiki in lesu	12–18 mm

¹ ⚠ **PREVIDNO!** Z vsadnim orodjem na obdelovanec pritiskajte le rahlo.

● Čiščenje in nega

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelek izklopite in počakajte, da se ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje!
 - ▶ Izdelek naj popravi servisni center ali usposobljen električarja in samo z originalnimi nadomestnimi deli. S tem zagotovite ohranjanje varnosti izdelka.
- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
 - Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
 - Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
 - Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.
 - S krpo in mehko krtačo še posebej očistite umazanijo in prah iz prezračevalnih odprtin.
 - Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
 - Polnilno baterijo popolnoma napolnite na začetku in na koncu daljšega obdobja neuporabe.
 - Če želite litij-ionsko polnilno baterijo hraniti dlje časa, je treba stanje napoljenosti redno preverjati. Optimalno stanje napoljenosti je med 50 in 80 %. Optimalna klima za shranjevanje je hladna in suha.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.
- ▶ Rezervne dele, ki niso navedeni (na primer polnilnik), lahko naročite v našem klicnem centru.

● Vzdrževanje

- Pred in po vsaki uporabi: Preverite obrabo in poškodbe izdelka in dodatne opreme (npr., vsadno orodje). Dodatno opremo po potrebi zamenjajte. Upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).

● Popravila

- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Izklopite izdelek.
- Očistite izdelek tako, kot je opisano.
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke. Optimalna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (več kot 3 mesece) je med +20 in +26 °C.
- Izdelek spravite v ohišje za prenašanje [22](#).

● Prevoz

OPOMBA

- ▶ Vgrajene litij-ionske polnilne baterije lahko odstrani samo usposobljena ali kvalificirana oseba.
 - ▶ Če želite polnilno baterijo odstraniti iz ohišja, mora biti polnilna baterija prazna in odviti vijaki ohišja. Priključki polnilne baterije morajo biti ločeni in izolirani posebej.
- Ta izdelek vsebuje polnilno litij-ionsko baterijo in zato zanj veljajo predpisi o nevarnih snoveh. Izdelek z vgrajeno polnilno baterijo se lahko brez posebnih zahtev prevaža po cesti in na morju.
 - Za embalažo in označevanje veljajo posebne zahteve, kadar jih prevažajo tretje osebe (npr. letalska družba, kurir, prevoznik). Za prevoz s tretjimi osebami se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarno blago.
 - Izdelek transportirajte v ohišju za prenašanje 22.
 - Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 373102_2104) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Izjava ES o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN: 373102_2104
Identifikacija izdelka: PARKSIDE Akumulatorski brusilnik in vrtnalnik za finomehaniko
Številka modela: HG08549

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Del
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
EK9-BE-101:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 61000-3-2:2019

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Del
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Podpisano za in v imenu:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija


Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm
Kraj

14.09.2021
Datum













Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 74
Úvod	Strana 75
Použití ke stanovenému účelu	Strana 75
Rozsah dodávky	Strana 75
Popis dílů	Strana 76
Technické údaje	Strana 76
Bezpečnostní pokyny	Strana 77
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 77
Bezpečnostní pokyny pro brusky	Strana 80
Bezpečnostní pokyny pro všechna použití	Strana 80
Další bezpečnostní pokyny pro všechna použití	Strana 82
Další bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování	Strana 83
Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem	Strana 84
Snížení vibrací a hluku	Strana 84
Chování v nouzových případech	Strana 85
Zbytková rizika	Strana 85
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 85
Před prvním použitím	Strana 86
Příslušenství	Strana 86
Obsluha	Strana 86
Informace o akumulátoru	Strana 86
Vložte nebo vyměňte nástrojový nástavec a upínací kleště	Strana 87
Zapnutí a vypnutí/nastavení rozsahu otáček	Strana 88
Upozornění ke zpracování materiálu, nástrojových nástavců a nastavení otáček	Strana 88
Pracovní pokyny	Strana 89
Broušení	Strana 89
Drátěné kartáče	Strana 89
Odbrušování	Strana 89
Zvolte vhodný nástrojový nástavec	Strana 90
Čištění a péče	Strana 91
Čištění	Strana 91
Údržba	Strana 91
Oprava	Strana 91
Skladování	Strana 91
Transport	Strana 92
Zlikvidování	Strana 92
Záruka	Strana 93
ES Prohlášení o shodě	Strana 94

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

 	<p>Přečtěte si návod k obsluze.</p>		<p>Noste ochranné brýle!</p>
			<p>Nosit ochranu sluchu!</p>
	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Noste ochranu dýchacích cest!</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Střídavý proud/napětí</p>
			<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
	<p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>	<p>n₀</p>	<p>Volnoběžné otáčky</p>
		<p>min⁻¹</p>	<p>Otáček za minutu</p>
	<p>Chraňte akumulátor před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.</p>		<p>Ochranná třída II (dvojitá izolace)</p>
	<p>Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.</p>		<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.</p>
	<p>Chraňte akumulátor před ohněm.</p>		<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>

AKU JEMNÁ VRTACÍ BRUSKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tato Aku jemná vrtací bruska (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná s příslušným příslušenstvím (podle dodávky) pro:
 - Vrtání
 - Frézování
 - Gravírování
 - Leštění
 - Vyčištění
 - Broušení
 - Oddělování materiálů, jako je dřevo, kov, plast, keramika nebo kámen
- Výrobek není určen k použití k jiným účelům, než které jsou popsány zde.
- Příklady nesprávného použití:
 - Broušení pomocí nevhodných brusných nástrojů
 - Broušení s chladicí kapalinou
 - Broušení nebo oddělování nebezpečných látek, jako je azbest
 - Komerční využití

- Používejte výrobek jen v suchých prostorách.
- Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1× Aku jemná vrtací bruska
- 1× Nabíjecí kabel USB
- 1× Sada příslušenství (50 dílů)
- 1× Převážný kufr
- 1× Návod k obsluze

● Popis dílů

Aku jemná vrtací bruska

Obr. A

- 1 Regulace otáček
- 2 LED akumulátoru
- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 Nabíjecí zdířka
- 5 Nabíjecí kabel USB
- 6 Závitová vložka
- 7 Upínací matice
- 8 Převlečná matice
- 9 Aretace vřetena

Příslušenství

Obr. B

- 10 6 Vrtáků HSS
- 11 2 Upínací trny pro uchycení nástroje
- 12 3 Leštící kotouče
- 13 4 Brusné kotouče
- 14 1 Drátěný kartáč
- 15 16 Odbrusovacích kotoučů
- 16 5 Upínacích kleští
- 17 2 Umělohmotné kartáče
- 18 3 Frézovací bity
- 19 2 Gravírovací bity
- 20 5 Brusných bitů
- 21 1 Kombinovaný klíč

Bez obrázku:

- 22 Přepavní kufr

● Technické údaje


Model

: **PFBS 12 C5**

Jmenovité napětí : 12 V \equiv (Stejnoseměrný proud)

Jmenovité otáčky n : 5000–25000 min⁻¹

Max. Ø kotouče : 25 mm


Rozsah upínací skličidla :  max. Ø 3,2 mm

Kapacita : 1300 mAh

Akumulátor (integrováný) :  LITHIUM-IONTOVÉ

Články : 3

K nabíjení bezkabelového nářadí použijte výhradně následující nabíječku*:

Informace	Hodnota
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO
Identifikační značka modelu:	HG06825 HG06825-BS
Vstupní napětí:	100–240 V~
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Výstupní napětí:	5,0 V \equiv
Výstupní proud:	1,7 A
Výstupní výkon:	8,5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	78,2 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0,07 W
Vstupní proud:	0,3 A
Ochranná třída:	II /  (dvojitá izolace)
Typ připojení:	USB (typ A)

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Vhodná nabíječka: Zboží č. IAN 346220_2004

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 60,8 \text{ dB(A)}$

Nejistota $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 71,8 \text{ dB(A)}$

Nejistota $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745-2-23:
Celková hodnota vibrací $a_h = 0,949 \text{ m/s}^2$
Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžný odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Snažte se udržet zatížení tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte kabel k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, použijte jen prodlužovací kabel vhodný i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pracujte-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a použijte při práci s elektrickým nástrojem zdravý rozum. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Použijte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
 - 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachyt prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Upotřebení odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím přístroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
 - 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.**

Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- 7) **Použijte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě jejího použití s jinými akumulátory riziko požáru.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.

- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí exploze.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro brusky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Prach z materiálů, jako je olovnatá barva, některé druhy dřeva a kov, může být škodlivý.
- ▶ Kontakt s těmito prachy nebo jejich vdechnutí může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo blízko se nacházející osoby.

⚠ VAROVÁNÍ!



Noste ochranné brýle a ochranu dýchacích cest!



● Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Společné bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění a odbrušování

- 1) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska, bruska na brusný papír, drátěný kartáč, leštička, pro frézování a jako odbrušovací stroj. Dodržujte bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem.** Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému poranění.
- 2) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj výrobcem.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit nezaručuje bezpečné upotřebení.
- 3) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbit a rozlétnout do okolí.
- 4) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.

- 5) **Brusné kotouče, brusné válečky nebo jiné příslušenství se musí přesně hodit na brusné vřeteno nebo upínací kleště vašeho elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které se nehodí přesně na brusné vřeteno elektrického nástroje, se nepravidelně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- 6) **Kotouče, brusné válce, řezné nástroje nebo jiné příslušenství namontované na trnu musí být zcela zasunuté do upínacích kleští nebo sklíčidla. „Výčnělek“ nebo odkrytá část trnu mezi brusným tělesem a upínacími kleštěmi nebo sklíčidlem musí být minimální.** Pokud není trn dostatečně upnut nebo je brusné těleso příliš daleko vpředu, může se nástrojový nástavec uvolnit a může být vysokou rychlostí vyhozen.
- 7) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým upotřebením nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou rozbijí v této testovací době.
- 8) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejový štít, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.
- 9) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Odlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- 10) **Elektrický nástroj držte pouze za izolované rukojeti, když provádíte práci, při nichž může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní síťový kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- 11) **Při startování vždy elektrický nástroj pevně držte.** Při protáčení motoru na plné otáčky může reakční točivý moment motoru způsobit otáčení elektrického nástroje.

- 12) **Pokud je to možné, použijte k upevnění obráběného dílce silu. Nikdy nedržte malý obráběný dílec v jedné ruce a elektrický nástroj v druhé ruce, když jej používáte.** Upnutím malých obrobků máte obě ruce volné pro lepší ovládání elektrického nástroje. Při řezání kulatých obrobků, jako jsou dřevěné kotvy, tyčový materiál nebo trubky, mají tendenci se odvalovat, což může způsobit, že se nástrojový nástavec může zaseknout a být vržen směrem na Vás.
- 13) **Nabíjecí kabel USB udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být kabel proříznut nebo zachycen a vaše ruka nebo paže se mohou dostat na otáčející se nástrojový nástavec.
- 14) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- 15) **Po výměně nástrojových nástavců nebo nastavení na přístroji pevně dotáhněte matici upínacích kleští, sklíčidlo nebo jiné upevňovací prvky.** Uvolněné upevňovací prvky se mohou nečekaně pohnout a způsobit ztrátu kontroly; neupevněné rotující součásti jsou prudce vytlačeny.
- 16) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- 17) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.
- 18) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- 19) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

● Další bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování rotujícího nástrojového nástavce, jako jsou řezací kotouč, brusný kotouč, brusný disk, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit. Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- 1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu.
- 2) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- 3) **Nepoužívejte zoubkovaný pilový list.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- 4) **Nástrojový nástavec vždy vkládejte do materiálu ve stejném směru, v jaké řezná hrana opouští materiál (odpovídá stejnému směru jako jsou vyhazovány třísky).** Vedení elektrického nástroje nesprávným směrem způsobí, že řezná hrana nástrojového nástavce se vylomí z obráběného dílce, což způsobí vytažení elektrického nástroje v tomto směru posuvu.
- 5) **Při upotřebení rotačních pilníků, odbrušovacích kotoučů, vysokorychlostních frézovacích nástrojů nebo karbidových frézovacích nástrojů vždy pevně upněte obrobek.** Tyto nástrojové nástavce se zachytí i při malém množství řetězení v drážce a mohou způsobit zpětný ráz. Když je zaháknutý odbrušovací kotouč, obvykle praskne. Pokud jsou zaháknuté soustružnické pilníky, vysokorychlostní frézovací nástroje nebo karbidové frézovací nástroje, může vložka nástroje vyskočit z drážky a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

● Další bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

Speciální bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

- 1) **Používejte pouze brusné kotouče doporučené pro váš elektrický nástroj a jen pro doporučené aplikace. Příklad: Nikdy nebruste boční stranou odbrušovacího kotouče.** Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.
- 2) **U kuželových a rovných brusných kolíků se závitem používejte pouze nepoškozené trny správné velikosti a délky, bez podříznutí na rameni.** Vhodné trny zabraňují možnosti prasknutí.
- 3) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přítlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- 4) **Vyhněte se svou rukou oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybuje odbrušovacím kotoučem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.

- 5) **Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- 6) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- 7) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také ne hraně.
- 8) **Buďte obzvláště opatrní při ponorných řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.

● Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem

- 1) **Zohledněte, že drátěný kartáč ztrácí kousky drátu i během běžného používání. Nepřetěžujte dráty příliš vysokým přítlačným tlakem.** Odletající kousky drátu mohou lehce proniknout oblečením nebo pokožkou.
- 2) **Před použitím nechte kartáče běžet nejméně 1 minut pracovní rychlostí. Ujistěte se, že před kartáčem nebo v jeho linii během této doby nestojí žádná jiná osoba.** Během záběhu mohou volné kusy drátu odletět.
- 3) **Vyrovnejte rotující drátěný kartáč směrem od sebe.** Při práci s těmito kartáči mohou malé částice a drobné drátěné kousky rychle odletět a proniknout pokožkou.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.

- Použijte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu k obsluze s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Výrobek při vadné funkci ihned vypněte. Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovanému odborníkovi a, pokud je to nutné, před opětovným uvedením do provozu ho opravit.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.

- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Výrobek používejte pouze s nabíječkou pro to určenou (viz „Technické údaje“).
- Přístroj (není součástí dodávky) je vhodný pouze pro vnitřní použití.
- Když je přípojné vedení této nabíječky poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

● **Před prvním použitím**

● **Příslušenství**

Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

▲ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● **Obsluha**

● **Informace o akumulátoru**

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před prvním použitím nebo opětovným použitím je nutné nabít novou baterii nebo baterii, která nebyla delší dobu používána.
- Ve integrovaný akumulátor je při dodání částečně nabit. Lithium-iontové akumulátory lze dobýt kdykoliv, aniž by to ovlivnilo jejich životnost. Přerušení procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje baterii.

Spusťte nabíjení

- Připojte USB-C konektor na nabíjecím kabelu USB [5] s nabíjecí zdířkou [4].
- Spojte konektor USB-A na nabíjecím kabelu USB [5] s nabíječkou.
- Připojte nabíječku k zásuvce.
- Baterie se nabíjí, když indikátor LED akumulátoru [2] zobrazuje červenou/oranžovou/zelenou.

Ukončení nabíjení

- Odpojte nabíjecí kabel USB [5] od výrobku.
- Vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

Odečtěte stav nabití akumulátoru

LED akumulátoru [2] indikuje úroveň nabití baterie, když je výrobek zapnutý:

LED akumulátoru [2]	Úroveň nabití
Červená/ oranžová/zelená	Maximální stav nabití
Červená/oranžová	Střední stav nabití
Červená	Slabý stav nabití: Nabíjte akumulátor

● Vložte nebo vyměňte nástrojový nástavec a upínací kleště

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Před čištěním výrobku nebo výměnou příslušenství výrobek vypněte a nechte jej vychladnout.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.
- ▶ Po vypnutí výrobku se nástrojový nástavec bude nějakou dobu dále pohybovat. Nedotýkejte se pohybujícího se nástrojového nástavce a nebrzděte jej.
- ▶ Použijte pouze výrobcem doporučené nástrojové nástavce. Použití jiného nástrojového nástavce a dalšího příslušenství může způsobit zranění.
- ▶ Použijte pouze nástrojové nástavce, které nesou informace o výrobcí, typu vazby, rozměru a přípustném počtu otáček.
- ▶ Použijte pouze nástrojové nástavce, jejichž natištěné otáčky jsou alespoň tak vysoké jako otáčky uvedené na typovém štítku výrobku.
- ▶ Nepoužívejte zlomené, prasklé nebo jinak poškozené nástrojové nástavce.
- ▶ Použijte pouze bezvadné nástrojové nástavce.
- ▶ Ujistěte se, že rozměry nástrojového nástavce odpovídají výrobku.
- ▶ Poté do nástrojového nástavce nenavrtajte příliš malý montážní otvor.
- ▶ K přizpůsobení podložek s velkými otvory nepoužívejte samostatné redukce ani adaptéry.
- ▶ Podepřete desky nebo obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého kotouče.

- Stlačte a podržte aretaci vřetene [9].
- Otáčejte upínací maticí [7], dokud aretace vřetena [9] nezapadne.
- Pomocí kombinovaného klíče [21] povolte upínací maticí [7] ze závitu.
- V případě potřeby vyjměte vložený nástrojový nástavec nebo vložené upínací kleště [16].
- Posuňte příslušný nástrojový nástavec skrz upínací maticí [7].
- Vložte hřidel nástrojového nástavce do příslušných upínacích kleští [16].
- Stlačte a podržte aretaci vřetene [9].
- Vložte upínací kleště [16] do závitové vložky [6]. Upínací maticí [7] utáhněte kombinovaným klíčem [21] na závitu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Použijte stranu šroubováku kombinovaného klíče [21] k povolení a utažení šroubu upínacích trnů [11].

● Zapnutí a vypnutí/nastavení rozsahu otáček

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Při manipulaci nebo práci s výrobkem vždy noste ochranné rukavice.

- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.
- ▶ Po vypnutí výrobku se nástrojový nástavec bude nějakou dobu dále pohybovat. Nedotýkejte se pohybujícího se nástrojového nástavce a nebrzděte jej.
- ▶ Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest. Azbest je považován za karcinogenní.

Zapněte/nastavte rozsah otáček

- Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy **I**.
- Nastavte regulaci otáček [1] do polohy mezi **1** a **MAX**.

Vypnutí

- Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy **0**.

● Upozornění ke zpracování materiálu, nástrojových nástavců a nastavení otáček

Použití	Nastavení otáček
<ul style="list-style-type: none"> ■ Plasty ■ Materiály s nízkým bodem tání 	1–3 (nízké)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Čištění ■ Leštění ■ Lešticí práce ■ Skála ■ Keramika ■ Měkké dřevo 	4–5 (střední)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Tvrdé dřevo 	6 (vysoké)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Železo ■ Ocel 	Max
	Nástrojové nástavce: [18] Frézovací bity
<ul style="list-style-type: none"> ■ Hliník ■ Měď ■ Zinek ■ Slitiny zinku 	Určete příslušný rychlostní rozsah pokusy na vzorcích

Tyto údaje jsou nezávazná doporučení. Při práci v praxi byste měli také sami vyzkoušet, které nástrojové nástavce pro vkládání a která nastavení jsou optimálně vhodná pro zpracovávání materiál.

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte údaje o správném přesahu (viz „Výběr vhodného nástrojového nástavce“).
- ▶ Maximální průměr brusných tělísek, brusných kuželů a brusných čepů se závitovou vložkou je 55 mm a nesmí být překročen.
- ▶ Maximální průměr brusného příslušenství brusného papíru je 80 mm a nesmí být překročen.
- ▶ Maximální přípustná délka upínacího trnu je 33 mm.

● Broušení

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nikdy nepoužívejte odbrusovací kotouč k broušení!
- Držte výrobek v úhlu 10 až 15° pro snadnou manipulaci a dobrý výsledek broušení.
- Pro maximální účinnost broušení: Držte brusný kotouč s lehkým rovnoměrným tlakem na pracovní ploše pro maximální účinnost broušení. Nikdy by nemělo být nutné používat výrobek se zvýšenou silou. Hmotnost výrobku vytváří dostatečný tlak.
- Příliš velký tlak přetěžuje motor, zpomaluje proces broušení, vyvíjí nebezpečný tlak na brusný kotouč a způsobuje poškození.
- Pohybujte výrobkem rovnoměrně sem a tam.

● Drátěné kartáče

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte kartáč, který je poškozený nebo vykazuje nevyváženost. Upotřebení poškozeného kartáče může zvýšit pravděpodobnost zranění při kontaktu s přerušenými dráty kartáče.
- Vyvarujte se vyvíjení příliš vysokého tlaku, protože ten by vedl k přehnutí drátů a k předčasnému poškození.
- Pracujte s mírným posuvem podle zpracovávaného materiálu.
- Vyvarujte se poskakování a roztržení drátěného kartáče, zejména při práci na rozích, ostrých hranách atd. To může vést ke ztrátě kontroly a zpětnému rázu.


● Odbrušování

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nikdy nepoužívejte brusné kotouče na řezání!
- Smí být používány pouze odzkoušené vlákninovým materiálem vyztužené řezací nebo brusné kotouče.
- Zásadně pracujte s malým posuvem. Vykonavejte pouze mírný tlak na obrobek.
- Pokud vždy pracujete v protiběhu, nebude výrobek nekontrolovaně vytlačen z řezu.

● Zvolte vhodný nástrojový nástavec

Funkce	Příslušenství	Upotřebení	Přesah (min-max)
Vrtání	10 Vrtáky HSS	<ul style="list-style-type: none"> ■ Opracovat dřevo 	18-25 mm Upotřebení nejmenšího vrtáku: Přesah 10 mm
Frézování	18 Frézovací bity	<ul style="list-style-type: none"> ■ Všestranná práce, např.: - Vyboulení - Vyhloblení - Vytvořte tvary, drážky nebo šterbiny 	18-25 mm
Gravírování	19 Gravírovací bity	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vyhotovejte si značení ■ Kutilské práce 	18-25 mm
Odrezování ¹	14 Drátěný kartáč	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odrezování 	9-15 mm
Leštění ¹	12 Lešticí kotouče	<ul style="list-style-type: none"> ■ Opracování různých kovů, zejména drahých kovů, jako je zlato nebo stříbro 	12-18 mm
Vyčištění	17 Umělohmotné kartáče	<ul style="list-style-type: none"> ■ Příkladky: - Vyčistěte špatně přístupný plastový kryt - Vyčistěte oblast kolem zámku dveří 	9-15 mm
Broušení	13 Brusné kotouče	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brousící práce na kameni, dřevě 	12-18 mm
	20 Brusné bity	<ul style="list-style-type: none"> ■ jemné práce na tvrdých materiálech, jako je keramika nebo legovaná ocel 	10 mm
Oddělení	15 Odbrušovací kotouče	<ul style="list-style-type: none"> ■ Opracování kovu, plastu a dřeva 	12-18 mm

¹  **OPATRNĚ!** Pomocí nástrojového nástavce vyvííte na obrobek pouze lehký tlak.

● Čištění a péče

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek vypněte, odpojte od sítě a nechte vychladnout před prováděním kontrolních, údržbových nebo čistících prací!
- ▶ Nechte svůj výrobek opravit v servisním středisku nebo od odborného elektrikáře a to pouze s originálními náhradními díly. Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Na začátku a na konci dlouhého období nepoužívání proveďte úplné nabití baterie.
- Má-li být lithium-iontová baterie skladována po delší dobu, musí být stav nabití pravidelně kontrolován. Optimální úroveň nabití je mezi 50 a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.
- ▶ Náhradní díly, které nejsou uvedeny (například nabíječka), lze objednat prostřednictvím našich call center.

● Údržba

- Před a po každém použití: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství (např. nástrojové nástavce) na opotřebení a poškození. V případě potřeby příslušenství obnovte. Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratě se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Výrobek vypněte.
- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmém, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti. Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je mezi +20 a +26 °C.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru 22.

● Transport

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Lithium-iontový akumulátor smí být odebrán výhradně školeným a kvalifikovaným personálem.
 - ▶ Pro odebrání akumulátoru z krytu musí být akumulátor vybitý a šrouby krytu musí být uvolněné. Přípojky akumulátoru musí být jednotlivě odděleny a izolovány.
- Tento výrobek obsahuje dobíjecí lithium-iontový akumulátor, a proto podléhá právním předpisům o nebezpečných látkách. Výrobek s integrovanou baterií může být přepravován bez zvláštních požadavků po silnici a na moři.
 - Balení a označování podléhá během přepravy od třetích stran (např. letecké společnosti, kurýra, spediční firmy) zvláštním požadavkům. Při přepravě prostřednictvím třetího poskytovatele musí být konzultován expert na nebezpečné zboží.
 - Přepravujte výrobek v přepravním kufru [22](#).
 - Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 373102_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz



● ES Prohlášení o shodě

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky (IAN): 373102_2104
Identifikace produktu: PARKSIDE Aku jemná vrtací bruska
Číslo modelu: HG08549

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
EK9-BE-101:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 61000-3-2:2019

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:


Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.
















Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	14.09.2021		
Místo	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jens Buchheim Authorised Signatory

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	96
Úvod	Strana	97
Použitie v súlade s určením	Strana	97
Rozsah dodávky	Strana	97
Popis súčiastok	Strana	98
Technické údaje	Strana	98
Bezpečnostné upozornenia	Strana	99
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	99
Bezpečnostné upozornenia pre brúsky	Strana	102
Bezpečnostné upozornenia na všetky použitia	Strana	102
Ďalšie bezpečnostné upozornenia na všetky použitia	Strana	104
Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie	Strana	105
Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre práce s drôtenými kefami	Strana	106
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	106
Správanie v núdzovom prípade	Strana	107
Zvyškové riziká	Strana	107
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana	107
Pred prvým použitím	Strana	108
Príslušenstvo	Strana	108
Obsluha	Strana	108
Informácie k akumulátoru	Strana	108
Nasadenie alebo výmena nastavcov a upínacích klieštín	Strana	109
Zapnutie a vypnutie/nastavenie počtu otáčok	Strana	110
Upozornenia k obrábaniu materiálov, nastavením a nastaveniu otáčok	Strana	110
Upozornenia k práci	Strana	111
Brúsenie	Strana	111
Drôtené kefy	Strana	111
Obrusovanie	Strana	111
Voľba vhodného nastavca	Strana	112
Čistenie a starostlivosť	Strana	113
Čistenie	Strana	113
Údržba	Strana	113
Oprava	Strana	113
Skladovanie	Strana	113
Preprava	Strana	114
Likvidácia	Strana	114
Záruka	Strana	115
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	116

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

 	<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>		<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Noste ochranu dýchacích ciest!</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Otáčky naprázdno</p>
	<p>Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.</p>		<p>Trieda ochrany II (dvojité izolácia)</p>
	<p>Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkom.</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p>Chráňte akumulátor pred ohňom.</p>		<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>

AKUMULÁTOROVÁ JEMNÁ VÍRTACIA BRÚSKA

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

- Táto akumulátorová jemná vrtacia brúska (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je spolu s náležitým príslušenstvom (ako súčasť dodávky) vhodná na:
 - Vrtanie
 - Frézovanie
 - Gravírovanie
 - Leštenie
 - Čistenie
 - Brúsenie
 - Rezanie materiálov ako drevo, kov, plast, keramika alebo kameň
- Produkt nie je určený na iné využitie, než je tu popísané.
- Príklady použitia mimo určenia:
 - Brúsenie s nevhodnými brúsnyimi nástrojmi
 - Brúsenie s chladiacimi prostriedkami
 - Brúsenie alebo rezanie nebezpečných látok ako azbest
 - Komerčné použitie

- Produkt používajte výlučne v suchých miestnostiach.
- Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nastavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● **Rozsah dodávky**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

- 1x Akumulátorová jemná vrtacia brúska
- 1x USB nabíjací kábel
- 1x Súprava príslušenstva (50 dielov)
- 1x Prenosný kufrík
- 1x Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Akumulátorová jemná vrtacia brúska

Obr. A

- 1 Regulátor otáčok
- 2 LED kontrolka akumulátora
- 3 Vypínač
- 4 Nabíjacia zásuvka
- 5 USB nabíjací kábel
- 6 Závitová vložka
- 7 Upínacia matica
- 8 Spojovacia matica
- 9 Aretácia vretena

Príslušenstvo

Obr. B



- 10 6 Vrtákov HSS
- 11 2 Upínacie trne na držiak náradia
- 12 3 Leštiace kotúče
- 13 4 Brúsne kotúče
- 14 1 Drôténá kefa
- 15 16 Obrusovacích kotúčov
- 16 5 Upínacích klieštin
- 17 2 Plastové kefy
- 18 3 Frézovacie bity
- 19 2 Gravírovacie bity
- 20 5 Brúsnych bitov
- 21 1 Kombinovaný kľúč

Bez obrázku:


- 22 Prenosný kufřík

● Technické údaje

Model : PFBS 12 C5

- Menovité napätie : 12 V DC (jednosmerný prúd)
- Menovité otáčky n : 5000–25000 min^{-1}
- Max. Ø kotúča : 25 mm
- Rozsah upnutia skľučovadla :  max. Ø 3,2 mm
- Kapacita : 1300 mAh
- Akumulátor (integrováný) :  LÍTIUM-IÓNOVÝ
- Články : 3

Na nabíjanie bezdrôtového nástroja používajte výhradne nasledujúcu nabíjačku*:

Informácia	Hodnota
Názov alebo ochranná známka výrobcu, číslo v obchodnom registri a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikačný kód modelu:	HG06825 HG06825-BS
Vstupné napätie:	100–240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	5,0 V DC
Výstupný prúd:	1,7 A
Výstupný výkon:	8,5 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	78,2 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,07 W
Vstupné napätie:	0,3 A
Trieda ochrany:	II /  (dvojitá izolácia)
Typ prípojky:	USB (typu A)

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Vhodná nabíjačka: Č. výrobku: IAN 346220_2004

Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 60745. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina zvuku	$L_{pA} = 60,8 \text{ dB(A)}$
Neistota	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{pWA} = 71,8 \text{ dB(A)}$
Neistota	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745-2-23:
Celková hodnota vibrácií $a_h = 0,949 \text{ m/s}^2$
Neistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- ▶ Snažte sa udržať zaťaženie na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie zapájané do napájania (s napájacím káblom) a na elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Kábel nepoužívajte na prenášanie, zavesenie alebo odpojenie elektrického náradia zo zásuvky. Napájaci kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú povolené aj na použitie v exteriéri.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.**
Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte s rozumom. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pracovných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď máte pri prenášaní elektrického náradia prsty na vypínači alebo je prístroj už zapnutý v napájaní, môže to viesť k nehodám.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Náradie alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.**
Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred akýmkoľvek nastaveniami prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja, odpojte zariadenie zo zásuvky a/alebo vyberte batériu.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.**
Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- 5) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nastavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie môže spôsobiť požiar, keď sa použije s inými batériami.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.

- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Akumulátor chráňte pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre brúsky

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prach z materiálov, ako sú olovené farby, niektoré dreminy a kovy, môže byť škodlivý.
- ▶ Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať riziko pre operátora alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranné okuliare a ochranu dýchacích ciest!



● Bezpečnostné upozornenia na všetky použitia

Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu s brúsnyimi papiermi, prácam s drôtenými kefami, lešteniu, frézovaniu a obrusovaniu

- 1) **Toto elektrické náradie sa môže používať ako brúska, brúska s brúsnyimi papiermi, drôtená kefa, leštič, na frézovanie a ako stroj na obrusovanie. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, ďalšie upozornenia, ilustrácie a údaje, ktoré dostanete s prístrojom.** Nedodržanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- 2) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k svojmu elektrickému náradiu môžete pripievať príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- 3) **Prípustný počet otáčok nastavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- 4) **Vonkajší priemer a hrúbka nastavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nastavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.

- 5) **Brúsne kotúče, brúsne valce alebo iné príslušenstvo musia presne sedieť na brúsne vreteno alebo upínacie klieštiny na elektrickom náradí.** Nadstavce, ktoré nesedia presne na držiak na elektrickom náradí, sa točia nepravidelne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- 6) **Kotúče, brúsne valce, rezné nástroje alebo iné príslušenstvo, ktoré je upevnené na trní, musí byť úplne vložené do upínacej klieštiny alebo do skľučovadla. Vyčnievajúca, resp. voľná časť trňa medzi brúsnym telesom a upínacou klieštinou alebo skľučovadlom musí byť čo najmenšia.** Ak nie je trň dostatočne upnutý alebo ak brúsne teleso príliš vyčnieva, elektrické náradie sa môže uvoľniť a odletieť vysokou rýchlosťou.
- 7) **Nepoužívajte poškodené nastavce. Pred každým použitím skontrolujte nastavce, ako napríklad brúsne kotúče na triesky a praskliny, brúsne taniere na praskliny, opotrebovanie alebo nadmerné opotrebovanie, drôtené kľuky na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo nastavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nastavec. Po skontrolovaní a nasadení nastavca sa vy a osoby v blízkosti držte mimo úroveň rotujúceho nastavca a na minútu nechajte prístroj bežať maximálnou rýchlosťou.** Poškodené nastavce sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomia.
- 8) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči by mali byť chránené pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- 9) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobru alebo zlomené kúsky nastavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.
- 10) **Ak pri práci môže nástroj naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný sieťový kábel, držte elektrické náradie len za izolované plochy rukoväte.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 11) **Elektrické náradie držte pri spúšťaní vždy poriadne pevne.** Pri vysokom výkone na plné otáčky môže reakčný moment motoru viesť k tomu, že sa elektrické náradie pretočí.

- 12) **Ak je to možné, na upevnenie obrobku použite svorku. Keď používate elektrické náradie, nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a elektrické náradie v druhej.** Ak malé obrobky upevníte, budete mať voľné obe ruky a získate lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím. Okrúhle obrobky ako drevené hmoždinky, tyčový materiál alebo rúry majú pri rezaní sklon kotúľať sa. Nadstavec sa tak môže zaseknúť a vymrštiť do vás.
- 13) **USB nabíjaci kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť, a vaše ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.
- 14) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokiaľ sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 15) **Po výmene nadstavcov alebo po vykonaní nastavení na prístroji pevne utiahnite maticu na upínacej klieštine, skľučovadlo alebo iné upevňovacie prvky.** Uvoľnené upevňovacie prvky sa môžu nečakane premiestniť a viesť k strate kontroly, pretože neupevnené, rotujúce súčiastky sa prudko vymrštiť.
- 16) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.

- 17) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vŕha prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- 18) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- 19) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalnú chladivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

● **Ďalšie bezpečnostné upozornenia na všetky použitia**

Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho nadstavca, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť, a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť. Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- 1) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily.** Obsluha môže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť silu spätného rázu.
- 2) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.
- 3) **Nepoužívajte ozubený pilový list.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 4) **Nadstavec zasúvajte do materiálu vždy v rovnakom smere, v akom rezná hrana opúšťa materiál (zodpovedá to rovnakému smeru, v akom vylietavajú triesky).** Zasunutie elektrického náradia v nesprávnom smere spôsobí vylomenie reznej hrany nadstavca z obrobku, čím sa elektrické náradie v tomto smere posunu vytiahne.
- 5) **Ak používate rotačné pilníky, obrusovacie kotúče, nástroje na vysokorýchlostné frézovanie alebo nástroje na frézovanie ťažkých kovov, obrobok vždy pevne upínajte.** Už pri minimálnom naklonení v drážke sa tieto nadstavce zaseknú a môžu spôsobiť spätný ráz. Ak sa obrusovací kotúč zasekne, väčšinou sa zlomí. Ak sa zaseknú rotačné pilníky, nástroje na vysokorýchlostné frézovanie alebo nástroje na frézovanie ťažkých kovov, nástrojová vložka môže z drážky vyskočiť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

● **Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie**

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie

- 1) **Používajte výlučne brúsne telesá, ktoré sú povolené pre elektrické náradie, a len na odporúčané možnosti použitia. Príklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom obrusovacieho kotúča.** Obrusovacie kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.
- 2) **Na kuželovité a priame ceruzkové brúsky so závitom používajte len nepoškodené trné správnej veľkosti a dĺžky, bez zadného zárezu na ramene.** Vhodné trné zabráňujú zlomeniu.
- 3) **Zabráňte zablokovaniu obrusovacieho kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie obrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.
- 4) **Do oblastí pred a za rotujúcim obrusovacím kotúčom nezasahujte rukou.** Ak pohybujete obrusovacím kotúčom v obrobku smerom od ruky, elektrické náradie s rotujúcim kotúčom sa môže v prípade spätného rázu vymrštíť priamo na vás.

- 5) **Ak sa obrusovací kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite napájanie prístroja a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytriahnuť z rezu ešte bežiaci obrusovací kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- 6) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte obrusovací kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- 7) **Platne alebo veľké obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým obrusovacím kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezu a aj na okraji.
- 8) **Mimoriadne opatrní buďte pri ponorných rezoch do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Ponorený obrusovací kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.

● Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

- 1) **Upozorňujeme vás, že aj počas normálneho používania drôtená kefa stráca kúsky drôtu. Nepreťažujte drôty nadmerným pritlakom.** Lietajúce kúsky drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.
- 2) **Pred použitím nechajte kefy bežať aspoň 1 minútu pri prevádzkovej rýchlosti. Dávajte pozor, aby sa v tomto čase pred úrovňou alebo v úrovni kefy nenachádzali žiadne iné osoby.** Počas tejto prevádzky môžu odlietavať uvoľnené kusy drôtu.
- 3) **Rotujúcu drôtenú kefu nasmerujte od seba.** Pri práci s týmito kefami môžu malé čiastočky a drobné kusy drôtu odlietavať vysokou rýchlosťou a zarezať sa do kože.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.

- Pre tento produkt používajte správne nastavenie a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväťe/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Ak produkt nefunguje správne, ihneď ho vypnite. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi a v prípade potreby ho pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.

- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Produkt používajte iba s nabíjačkou, ktorá je preň určená (pozri „Technické údaje“).
- Prístroj (nie je súčasťou dodávky) je vhodný iba na prevádzku v interiéri.
- Keď je napájací kábel tohto prístroja poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.

● **Pred prvým použitím**

● **Príslušenstvo**

Nástroje a nadstavce zakúpíte v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy dodržujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● **Obsluha**

● **Informácie k akumulátoru**

UPOZORNENIE

- ▶ Nový akumulátor alebo akumulátor, ktorý sa dlho nepoužíval, sa musí pred prvým/opätovným použitím znova nabíť.
- Integrovaný akumulátor je pri dodaní čiastočne nabitý. Litium-iónové akumulátory sa dajú kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa ovplyvnila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nepoškodzuje akumulátor.
- Tento produkt má zabudovaný akumulátor, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu akumulátora môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje akumulátor.

Spustiť nabíjanie

- Konektor USB C na USB nabíjacom kábli [5] zapojte do nabíjacej zásuvky [4].
- Konektor USB A na USB nabíjacom kábli [5] zapojte do nabíjačky.
- Nabíjačku zapojte do zásuvky.
- Akumulátor je nabitý, keď sa na LED kontrolke akumulátora [2] zobrazí červená/ oranžová/zelená farba.

Ukončiť nabíjanie

- USB nabíjací kábel [5] odpojte od produktu.
- Nabíjačku odpojte zo zásuvky.

Odčítať stav nabitia

LED kontrolka akumulátora [2] zobrazuje pri zapnutom produkte stav nabitia akumulátora:

LED kontrolka akumulátora [2]	Stav nabitia
Červená/ oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Slabý stav nabitia: Nabite akumulátor

● Nasadenie alebo výmena nadstavcov a upínacích klieštín

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred čistením produktu alebo výmenou príslušenstva produkt vypnite a nechajte ho vychladnúť.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Ruky musíte mať ďaleko od nadstavca, ak je produkt v prevádzke.
- ▶ Po vypnutí produktu sa nadstavec ešte nejaký čas pohybuje. Pohybujúceho sa nadstavca sa nedotýkajte a nebrzdíte ho.
- ▶ Použite výlučne výrobcom odporúčané nadstavce. Používanie iného nadstavca a iného príslušenstva môže spôsobiť zranenia.
- ▶ Používajte iba nadstavce, ktoré nesú informácie o výrobcovi, type väzby, rozmeroch a prípustnom počte otáčok.
- ▶ Používajte iba nadstavce, ktorých uvedená rýchlosť je minimálne taká vysoká, ako je rýchlosť uvedená na výrobnom štítku produktu.
- ▶ Nepoužívajte zlomené, prasknuté alebo inak poškodené nadstavce.
- ▶ Používajte iba bezchybné nadstavce.
- ▶ Uistite sa, že rozmery nadstavca zodpovedajú produktu.
- ▶ Príliš malý montážny otvor nadstavca nezwäčšujte dodatočným vítaním.
- ▶ Nepoužívajte samostatné redukcie alebo adaptéry na pripevnenie podložiek s veľkými otvormi.
- ▶ Platne alebo obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým kotúčom.

- Stlačte aretáciu vretena [9] a držte ju stlačenú.
- Otočte upínaciu maticu [7], kým aretácia vretena [9] nezacvakne.
- Upínaciu maticu [7] zo závitú uvoľnite pomocou kombinovaného kľúča [21].
- V prípade potreby odoberte nasadený nastavec alebo nasadenú upínaciu klieštinu [16].
- Cez upínaciu maticu [7] nasuňte príslušný nastavec.
- Hriadel' nastavca zasunite do príslušnej upínacej klieštiny [16].
- Stlačte aretáciu vretena [9] a držte ju stlačenú.
- Upínaciu klieštinu [16] zasunite do závitovej vložky [6]. Upínaciu maticu [7] pevne utiahnite na závit pomocou kombinovaného kľúča [21].

UPOZORNENIE

- ▶ Na uvoľnenie a utiahnutie skrutky upínacích trňov [11] použite stranu so skrutkovačom na kombinovanom kľúči [21].

● Zapnutie a vypnutie/ nastavenie počtu otáčok

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pri manipulácii alebo práci s produktom noste vždy ochranné rukavice.

- ▶ Ruky musíte mať ďaleko od nastavca, ak je produkt v prevádzke.
- ▶ Po vypnutí produktu sa nastavec ešte nejaký čas pohybuje. Pohybujúceho sa nastavca sa nedotýkajte a nebrzdite ho.
- ▶ Materiál obsahujúci azbest sa nesmie spracovávať. Azbest sa považuje za karcinogénny.

Zapnutie/nastavenie otáčok

- Vypínač [3] prepnite na I.
- Regulátor otáčok [1] nastavte do polohy medzi 1 a **MAX**.

Vypnutie

- Vypínač [3] prepnite na 0.

● Upozornenia k obrábaniu materiálov, nastavcom a nastaveniu otáčok

Použitie	Nastavenie otáčok
<ul style="list-style-type: none"> ■ Plasty ■ Materiály s nízkou teplotou tavenia 	1-3 (nízke)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Čistenie ■ Leštenie ■ Leštiace práce ■ Kameň ■ Keramika ■ Mäkké drevo 	4-5 (stredné)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Tvrdé drevo 	6 (vysoké)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Železo ■ Oceľ 	Max
	Nadstavce: [18] Frézovacie bity
<ul style="list-style-type: none"> ■ Hliník ■ Meď ■ Zinok ■ Zinkové zliatiny 	Vhodný rozsah otáčok určite skúšaním na skúšobných kusoch

Tieto údaje sú nezáväzná odporúčania. V praxi si sami vyskúšajte, ktoré nastavce a ktoré nastavenia sú ideálne na obrábaný materiál.

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Riadte sa údajmi o správnom vyčnievaní (pozri „Výber vhodného nastavca“).
- ▶ Maximálny priemer poskladaných brúsnych telies, brúsnych kuželov a ceruzkových brúsiek so závitovou vložkou je 55 mm a nesmie sa prekročiť.
- ▶ Maximálny priemer brúsnych papierov je 80 mm a nesmie sa prekročiť.
- ▶ Maximálna dĺžka upínacieho trňa je 33 mm.

● Brúsenie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Na brúsenie nikdy nepoužívajte brusovací kotúč!
- Produkt držte pod uhlom 10 až 15°, aby sa s ním ľahko manipulovalo a aby ste dosiahli dobrý výsledok brúsenia.
- Pre maximálne efektívne brúsenie: Brúsny kotúč držte na pracovnej ploche miernym, rovnomerným tlakom. Nikdy by nemalo byť potrebné pracovať s produktom so zvýšenou silou. Hmotnosť produktu vytvára dostatočný tlak.
- Príliš vysoký tlak preťažuje motor, spomaľuje proces brúsenia, vytvára nebezpečný tlak na brúsny kotúč a spôsobuje poškodenie.
- Produkt rovnomerne pohybujte tam a späť.

● Drôtené kefy

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívajte kefu, ktorá je poškodená alebo vykazuje kmitanie. Použitie poškodenej kefy môže zvýšiť pravdepodobnosť zranenia pri kontakte so zlomenými drôtkami kefy.
- Vyvarujte sa príliš veľkému tlaku, pretože to nadmerne ohýba drôtu a vedie k predčasnému poškodeniu.
- Pracujte s miernym posuvom podľa materiálu, ktorý sa má spracovať.
- Vyhnite sa poskakovaniu a roztrhnutiu drôtovej kefy, najmä pri prácach na rohoch, ostrých okrajoch atď. Môže to viesť k strate kontroly nad náradím a spätnému rázu.

● Obrusovanie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Na rezanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!
- Môžu sa používať iba overené, vláknami vystužené rezné alebo brúsne kotúče.
- Vždy pracujte s pomalým posuvom. Na obrobok vyvíjajte iba mierny tlak.
- Vždy pracujte protibežne, pretože produkt tak nebude môcť byť nekontrolovane vytlačený z rezu.

● Voľba vhodného nadstavca

Funkcia	Príslušenstvo	Použitie	Vyčnievanie (min–max)
Vítanie	10 Vrtáky HSS	<ul style="list-style-type: none"> ■ Obrábanie dreva 	18–25 mm Použitie najmenšieho vrtáka: Vyčnievanie 10 mm
Frézovanie	18 Frézovacie bity	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rôznorodé práce, napr.: <ul style="list-style-type: none"> – Na výklenkoch – Rytie – Tvorba foriem, drážok alebo zárezov 	18–25 mm
Gravírovanie	19 Gravírovacie bity	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vyhотовovanie značiek ■ Majstrovanie 	18–25 mm
Odstraňovanie hrdze ¹	14 Drôtená kefa	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odstraňovanie hrdze 	9–15 mm
Leštenie ¹	12 Leštiace kotúče	<ul style="list-style-type: none"> ■ Obrábanie rôznych kovov, predovšetkým drahých kovov ako zlato alebo striebro 	12–18 mm
Čistenie	17 Plastové kefy	<ul style="list-style-type: none"> ■ Príklady: <ul style="list-style-type: none"> – Čistenie ťažko dostupných plastových telies – Čistenie okolia zámku na dverách 	9–15 mm
Brúsenie	13 Brúsne kotúče	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brúsenie na kameni, dreve 	12–18 mm
	20 Brúsne bity	<ul style="list-style-type: none"> ■ Drobné práce na tvrdých materiáloch ako keramika alebo zliatinová oceľ 	10 mm
Obrusovanie	15 Obrusovacie kotúče	<ul style="list-style-type: none"> ■ Obrábanie kovu, plastu a dreva 	12–18 mm

¹  **POZOR!** Na obrobok vyvíjajte nadstavcom iba mierny tlak.

● Čistenie a starostlivosť

● Čistenie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vypnite a nechajte ho vychladnúť!
- ▶ Produkt nechajte opraviť v servise alebo u kvalifikovaného elektrikára a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu.

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.
- Pred tým a po tom, ako produkt nebudete dlho používať, akumulátor vždy plne nabite.
- Ak lítium-iónový akumulátor skladujete dlhší čas, musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Ideálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Ideálne podmienky na skladovanie sú chlad a sucho.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- ▶ Nedodané náhradné diely (ako napr. nabíjačku) si môžete objednať cez naše callcenterum.

● Údržba

- Pred a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo (napr. nadstavce) nie sú opotrebované alebo poškodené. V prípade potreby obnovte príslušenstvo. Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Vypnite produkt.
- Produkt vyčistite podľa popisu vyššie.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deň neprístupnom mieste. Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 a +26 °C.
- Produkt skladujte v prenosnom kufríku [22](#).

● Preprava

UPOZORNENIE

- ▶ Integrovaný lítiom-iónový akumulátor môže vyberať iba vyškolený alebo kvalifikovaný personál.
 - ▶ Pri vybratí batérie z krytu musí byť batéria prázdna a skrutky krytu musia byť uvoľnené. Akumulátorové prípojky musia byť oddelené a izolované jednotlivo.
- Tento produkt obsahuje nabíjateľný Li-Ion akumulátor a podlieha preto zákonným predpisom o nebezpečných látkach. Produkt s integrovaným akumulátorom môže byť bez osobitých požiadaviek prepravovaný po ceste i po vode.
 - Balenie a označenie podliehajú pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov (napr. Aerolíniami, kuriérom, špeditérom) osobitým požiadavkám. Pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov musí byť konzultovaný expert na nebezpečné látky.
 - Produkt prenášajte v prenosnom kufríku 22.
 - Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 373102_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 373102_2104
Identifikácia produktu: PARKSIDE Akumulátorová jemná vŕtacia brúska
Číslo modelu: HG08549

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
EK9-BE-101:2020
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 61000-3-2:2019

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

14.09.2021

Miesto

Dátum
















Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 118
Einleitung	Seite 119
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 119
Lieferumfang	Seite 119
Teilebeschreibung	Seite 120
Technische Daten	Seite 120
Sicherheitshinweise	Seite 121
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 121
Sicherheitshinweise für Schleifer	Seite 124
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 124
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 126
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen	Seite 127
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten	Seite 128
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 128
Verhalten im Notfall	Seite 129
Restrisiken	Seite 129
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 129
Vor dem ersten Gebrauch	Seite 130
Zubehör	Seite 130
Bedienung	Seite 130
Informationen zum Akku	Seite 130
Einsatzwerkzeug und Spannzange einsetzen oder wechseln	Seite 131
Ein- und ausschalten/Drehzahlbereich einstellen	Seite 132
Hinweise zu Materialbearbeitung, Einsatzwerkzeugen und Drehzahleinstellung	Seite 132
Arbeitshinweise	Seite 133
Schleifen	Seite 133
Drahtbürsten	Seite 133
Trennschleifen	Seite 133
Geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 134
Reinigung und Pflege	Seite 135
Reinigung	Seite 135
Wartung	Seite 135
Reparatur	Seite 135
Lagerung	Seite 135
Transport	Seite 136
Entsorgung	Seite 136
Garantie	Seite 137
EG-Konformitätserklärung	Seite 138

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Atemschutz tragen!</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
			<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	<p>n_0</p>	<p>Leerlaufdrehzahl</p>
		<p>min^{-1}</p>	<p>Umdrehungen pro Minute</p>
	<p>Schützen Sie den Akku vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>		<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>Schützen Sie den Akku vor Feuer.</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

AKKU-FEINBOHRSCHLEIFER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Feinbohrschleifer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist mit entsprechendem Zubehör (wie mitgeliefert) geeignet zum:
 - Bohren
 - Fräsen
 - Gravieren
 - Polieren
 - Säubern
 - Schleifen
 - Trennen von Werkstoffen wie Holz, Metall, Kunststoff, Keramik oder Gestein
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, für andere Einsätze als hier beschrieben verwendet zu werden.
- Beispiele für nicht bestimmungsgemäße Einsätze:
 - Schleifen mit ungeeigneten Schleifwerkzeugen
 - Schleifen mit Kühlmittel
 - Schleifen oder Trennen gefährlicher Stoffe wie Asbest
 - Gewerbliche Verwendung

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Räumen.
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Akku-Feinbohrschleifer
- 1x USB-Ladekabel
- 1x Zubehör-Set (50 Teile)
- 1x Tragekoffer
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Akku-Feinbohrschleifer

Abb. A

- 1 Drehzahlregulierung
- 2 Akku-LED
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Ladebuchse
- 5 USB-Ladekabel
- 6 Gewindeinsatz
- 7 Spannmutter
- 8 Überwurfmutter
- 9 Spindelarreterung

Zubehör

Abb. B



- 10 6 HSS-Bohrer
- 11 2 Spanndorne zur Werkzeugaufnahme
- 12 3 Polierscheiben
- 13 4 Schleifscheiben
- 14 1 Drahtbürste
- 15 16 Trennscheiben
- 16 5 Spannzangen
- 17 2 Kunststoffbürsten
- 18 3 Fräsbits
- 19 2 Gravierbits
- 20 5 Schleifbits
- 21 1 Kombischlüssel

Ohne Abbildung:


- 22 Tragekoffer

● Technische Daten

Modell : PFBS 12 C5

Bemessungs- spannung	: 12 V === (Gleichstrom)
Bemessungs- drehzahl n	: 5000–25000 min^{-1}
Max. Scheiben \varnothing	: 25 mm
Bohrfutterspann- bereich	:  max. \varnothing 3,2 mm
Kapazität	: 1300 mAh
Akku (integriert)	:  LITHIUM-ION
Zellen	: 3

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Werkzeug zu laden*:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers,	OWIM GmbH & Co. KG
Handelsregister- nummer und Anschrift:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG06825 HG06825-BS
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstrom- frequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,0 V ===
Ausgangsstrom:	1,7 A
Ausgangsleistung:	8,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,07 W
Eingangsstrom:	0,3 A
Schutzklasse:	II /  (doppelte Isolierung)
Anschlussstyp:	USB (Typ A)

* Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Geeignetes Ladegerät: Artikel-Nr. IAN 346220_2004

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA}	= 60,8 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA}	= 3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA}	= 71,8 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA}	= 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745-2-23:

Schwingungsgesamtwert	a_h	= 0,949 m/s^2
Unsicherheit	K	= 1,5 m/s^2

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatz-Sicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Atemschutz!



● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 3) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 4) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- 5) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 6) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.
- 7) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- 8) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 9) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können weggfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 10) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.

- 12) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.
- 13) **Halten Sie das USB-Ladekabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 14) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 15) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- 16) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 17) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 18) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 19) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- 2) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklebmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklebmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 3) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- 4) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
- 5) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräsworkzeugen oder Hartmetall-Fräsworkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräsworkzeugen oder Hartmetall-Fräsworkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.**
Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- 2) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.**
Geeignete Dorne verhindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- 3) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.**
Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 4) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- 5) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- 6) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 7) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- 8) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

- 1) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- 2) **Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens 1 Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht.** Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.
- 3) **Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg.** Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.

● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.

- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät (siehe „Technische Daten“).
- Das Gerät (nicht mitgeliefert) ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Ladegerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Zubehör**

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● **Bedienung**

● **Informationen zum Akku**

HINWEIS

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden.
- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Ladevorgang starten

- Verbinden Sie den USB-C-Stecker am USB-Ladekabel **5** mit der Ladebuchse **4**.
- Verbinden Sie den USB-A-Stecker am USB-Ladekabel **5** mit dem Ladegerät.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
- Der Akku ist geladen, wenn die Akku-LED **2** rot/orange/grün anzeigt.

Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das USB-Ladekabel **5** vom Produkt.
- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

Akku-Ladestand ablesen

Die Akku-LED **2** zeigt bei eingeschaltetem Produkt den Akku-Ladestand an:

Akku-LED 2	Ladestand
Rot/orange/grün	maximaler Ladestand
Rot/orange	mittlerer Ladestand
Rot	schwacher Ladestand: Akku aufladen

● Einsatzwerkzeug und Spannzange einsetzen oder wechseln

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie das Produkt reinigen oder Zubehör auswechseln.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts bewegt sich das Einsatzwerkzeug noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Einsatzwerkzeug nicht und bremsen Sie es nicht ab.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Einsatzwerkzeuge. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- ▶ Verwenden Sie nur Einsatzwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- ▶ Verwenden Sie nur Einsatzwerkzeuge, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Produktes angegebene Drehzahl.
- ▶ Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Einsatzwerkzeuge.
- ▶ Benutzen Sie nur einwandfreie Einsatzwerkzeuge.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Einsatzwerkzeugs zum Produkt passen.
- ▶ Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung am Einsatzwerkzeug nicht nachträglich auf.
- ▶ Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Scheiben mit großem Loch passend zu machen.
- ▶ Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Scheibe zu vermindern.

- Drücken und halten Sie die Spindelarretierung **9**.
- Drehen Sie die Spannmutter **7**, bis die Spindelarretierung **9** einrastet.
- Lösen Sie die Spannmutter **7** mit dem Kombischlüssel **21** vom Gewinde.
- Entnehmen Sie ggf. ein eingesetztes Einsatzwerkzeug oder eine eingesetzte Spannzange **16**.
- Schieben Sie das vorgesehene Einsatzwerkzeug durch die Spannmutter **7**.
- Stecken Sie den Schaft des Einsatzwerkzeuges in die passende Spannzange **16**.
- Drücken und halten Sie die Spindelarretierung **9**.
- Stecken Sie die Spannzange **16** in den Gewindeeinsatz **6**. Schrauben Sie die Spannmutter **7** mit dem Kombischlüssel **21** am Gewinde fest.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Schraubendreherseite des Kombischlüssels **21** zum Lösen und Festziehen der Schraube der Spanndornen **11**.

● Ein- und ausschalten/ Drehzahlbereich einstellen

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSRIKO!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts bewegt sich das Einsatzwerkzeug noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Einsatzwerkzeug nicht und bremsen Sie es nicht ab.
- ▶ Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

Einschalten/Drehzahlbereich einstellen

- Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf **I**.
- Stellen Sie die Drehzahlregulierung **1** auf eine Position zwischen **1** und **MAX**.

Ausschalten

- Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf **0**.

● Hinweise zu Materialbearbeitung, Einsatzwerkzeugen und Drehzahleinstellung

Anwendung	Drehzahleinstellung
<ul style="list-style-type: none"> ■ Kunststoffe ■ Materialien mit niedrigem Schmelzpunkt 	1-3 (niedrig)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Reinigungen ■ Polieren ■ Schwabbelarbeiten ■ Gestein ■ Keramik ■ Weichholz 	4-5 (mittel)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Hartholz 	6 (hoch)
<ul style="list-style-type: none"> ■ Eisen ■ Stahl 	Max
	Einsatzwerkzeuge: 18 Fräsbits
<ul style="list-style-type: none"> ■ Aluminium ■ Kupfer ■ Zink ■ Zinklegierungen 	Ermitteln Sie den geeigneten Drehzahlbereich durch Versuche an Probestücken

Diese Angaben sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten auch selbst, welche Einsatzwerkzeuge und welche Einstellungen für das zu bearbeitende Material optimal geeignet sind.

● **Arbeitshinweise**

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Angaben zum korrekten Überstand (siehe „Geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen“).
- ▶ Der maximale Durchmesser von zusammengesetzten Schleifkörpern, Schleifkonen und Schleifstiften mit Gewindeeinsatz beträgt 55 mm und darf nicht überschritten werden.
- ▶ Der maximale Durchmesser für Sandpapier-Schleifzubehör beträgt 80 mm und darf nicht überschritten werden.
- ▶ Die maximal zulässige Länge eines Spandorns beträgt 33 mm.

● **Schleifen**

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie niemals eine Trennscheibe zum Schleifen!
- Halten Sie das Produkt in einem Winkel von 10 bis 15° für eine einfache Handhabung und ein gutes Schleifergebnis.
- Für maximale Schleif-Effizienz: Halten Sie die Schleifscheibe mit einem leichten, gleichmäßigen Druck auf die Arbeitsfläche. Es sollte niemals nötig sein, das Produkt mit erhöhtem Kraftaufwand zu bedienen. Das Gewicht des Produkts erzeugt genügend Druck.
- Zu viel Druck überlastet den Motor, verlangsamt den Schleifvorgang, übt gefährlichen Druck auf die Schleifscheibe aus und verursacht Schäden.
- Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vor und zurück.

● **Drahtbürsten**

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine Bürste, die beschädigt ist oder eine Unwucht aufweist. Die Verwendung einer beschädigten Bürste kann die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch Kontakt mit gebrochenen Bürstendrähten erhöhen.
- Vermeiden Sie es, zu viel Druck auszuüben, da dies die Drähte überbiegt und zu vorzeitiger Beschädigung führt.
- Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub gemäß dem zu bearbeitendem Werkstoff.
- Vermeiden Sie Hüpfen und Reißen der Drahtbürste, besonders bei Arbeiten an Ecken, scharfen Kanten usw. Dies kann zum Kontrollverlust und Rückschlag führen.


● **Trennschleifen**

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!
- Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben verwendet werden.
- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.
- Arbeiten Sie stets im Gegenlauf, so wird das Produkt nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

● Geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand (min-max)
Bohren	10 HSS-Bohrer	<ul style="list-style-type: none"> ■ Holz bearbeiten 	18-25 mm Verwendung des kleinsten Bohrers: Überstand 10 mm
Fräsen	18 Fräsbits	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vielseitige Arbeiten, z. B.: <ul style="list-style-type: none"> - Ausbuchten - Aushöhlen - Formen, Nuten oder Schlitze erstellen 	18-25 mm
Gravieren	19 Gravierbits	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kennzeichnung anfertigen ■ Bastelarbeiten 	18-25 mm
Entrosten ¹	14 Drahtbürste	<ul style="list-style-type: none"> ■ Entrosten 	9-15 mm
Polieren ¹	12 Polierscheiben	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verschiedene Metalle, insbesondere Edelmetalle wie Gold oder Silber bearbeiten 	12-18 mm
Säubern	17 Kunststoffbürsten	<ul style="list-style-type: none"> ■ Beispiele: <ul style="list-style-type: none"> - Schlecht zugängliche Kunststoffgehäuse säubern - Umgebungsbereich eines Türschlusses säubern 	9-15 mm
Schleifen	13 Schleifscheiben	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schleifarbeiten an Gestein, Holz 	12-18 mm
	20 Schleifbits	<ul style="list-style-type: none"> ■ feine Arbeiten an harten Materialien, wie Keramik oder legiertem Stahl 	10 mm
Trennen	15 Trennscheiben	<ul style="list-style-type: none"> ■ Metall, Kunststoff und Holz bearbeiten 	12-18 mm

¹  **VORSICHT!** Üben Sie nur leichten Druck mit dem Einsatzwerkzeug auf das Werkstück aus.

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!
- ▶ Lassen Sie das Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Führen Sie jeweils zu Beginn und am Ende eines längeren Nichtgebrauches einen kompletten Aufladevorgang des Akkus durch.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. das Ladegerät) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und sein Zubehör (z. B. Einsatzwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Erneuern Sie bei Bedarf das Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer [22](#).

● Transport

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.
 - ▶ Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.
- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
 - Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.
 - Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer [22](#).
 - Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 373102_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EG-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTserklärung

IAN: 373102_2104
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Feinbohrschleifer
Modellnummer: HG08549

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

RICHTLINIE 2006/42/EG
RICHTLINIE 2014/30/EU
RICHTLINIE 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
EK9-BE-101:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 61000-3-2:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000: 2018

Unterzeichnet für und im Namen von:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm
Ort

14.09.2021
Datum


Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08549

Version: 10/2021

IAN 373102_2104

